

MANUAL DE USUARIO  
CENTRAL NOTIFIER 1D50-60

Fecha: ABRIL 2014

# CENTRAL ANALÓGICA CONTRA INCENDIOS ID50/60



## Manual de funcionamiento

Centrales ID50/60 con versión de software 6.01

16 NOVIEMBRE 2009  
MF-DT-156\_C  
Doc. 997-264 (Issue 9)



# Índice

<b>1</b>	<b>Introducción</b>	<b>1</b>
1.1	Documentos asociados	1
1.2	Panel ID50	1
1.2.1	Abreviaturas de tipo de equipo	2
1.3	Limpieza	2
<b>2</b>	<b>Teclas de control e indicadores</b>	<b>3</b>
2.1	Teclas de control	3
2.2	Indicadores	4
<b>3</b>	<b>Alarmas automáticas - Qué hacer</b>	<b>5</b>
3.1	Alarma	5
3.1.1	Alarma en modo retardado	7
3.2	Prealarma	8
3.3	Fallo	9
3.3.1	Fallo de alimentación	10
3.4	Planta en alarma (Activo técnico)	11
<b>4</b>	<b>Acciones que realiza el usuario del panel</b>	<b>12</b>
4.1	Introducción	12
4.1.1	Pantalla de cristal líquido (LCD)	12
4.1.2	Zumbador interno	13
4.1.3	Claves de acceso	13
4.1.4	Llave	14
4.2	Tecla SILENCIAR ZUMBADOR	14
4.3	Tecla AMPLIAR RETARDO	14
4.4	Tecla FIN RETARDO/EVACUACIÓN	15
4.5	Tecla SILENCIAR/REACTIVAR	16
4.6	Tecla REARME	17
4.7	Teclas numéricas	18
4.7.1	Teclado de cancelación/fin	18
4.7.2	Teclas de menú de opciones de nivel 2	18
4.8	Opciones de menú del nivel 2	19
4.9	PRUEBA - Opción de usuario	20
4.9.1	LEDS - Opción de usuario	21
4.9.2	LCD - Opción de usuario	21
4.9.3	Zonas - Opción de usuario	22
4.9.4	Test alarma - Opción de usuario	24

---

4.9.5 Salidas - Opción de usuario	25
4.9.6 Zumbador - Opción de usuario	27
4.9.7 Teclado - Opción de usuario	27
<b>4.10 ANULAR/HABILITAR - Opción de usuario</b>	<b>28</b>
4.10.1 Zonas - Opción de usuario	29
4.10.2 Salidas - Opción de usuario	31
4.10.3 Modo día - Opción de usuario	32
4.10.4 Retardos - Opción de usuario	33
<b>4.11 RELOJ - Opción de usuario</b>	<b>34</b>
4.11.1 Hora - Opción de usuario	35
4.11.2 Fecha - Opción de usuario	36
<b>4.12 MODO VER - Opción de usuario</b>	<b>37</b>
4.12.1 Histórico - Opción de usuario	38
4.12.2 Equipos - Opción de usuario	39
4.12.3 Averías - Opción de usuario	40
4.12.4 Activos (Eventos de entrada)- Opción de usuario	41
4.12.5 Anulados - Opción de usuario	42
4.12.6 Contador alarmas - Opción de usuario	42
4.12.7 Tensiones - Opción de usuario	43
4.12.8 Versiones - Opción de usuario	44
<b>4.13 Programación</b>	<b>44</b>
<b>4.14 Imprimir</b>	<b>44</b>
<b>Apéndice 1 - Libro de registro</b>	<b>A1-1</b>
<b>Apéndice 2 - Mantenimiento</b>	<b>A2-1</b>
<b>Apéndice 3 - Diferencias del panel ID60</b>	<b>A3-1</b>

## 1 Introducción

Este manual contiene instrucciones sobre el funcionamiento del panel de control contra incendios de la serie ID50 e ID60. Las diferencias entre las centrales ID50 e ID60 se describen en el **Apéndice 3**.

Se entiende que los usuarios de este manual están utilizando un panel ya instalado y configurado de forma adecuada según el área que debe supervisar.

### 1.1 Documentos Asociados

Este manual no describe los procedimientos de instalación o configuración de la central de la serie ID50. Si desea información sobre la instalación o configuración de este panel, consulte **Manual de Instalación, Puesta en Marcha y Configuración del panel ID50/60**.

### 1.2 Panel ID50/ID60

Este panel, suministrado por NOTIFIER, es una central analógica direccionable de un lazo y con 16 zonas. El lazo analógico tiene capacidad para 99 sensores analógicos más 99 módulos y, en algunas instalaciones, la central puede tener conectados repetidores utilizando el bus de comunicaciones RS485.

Todas las opciones de control y funcionamiento descritas en este manual se pueden llevar a cabo utilizando las teclas situadas en la parte frontal del panel.

Dispone de una llave que, al girarla hacia la derecha, tiene el mismo efecto que el introducir la clave de acceso de nivel 2. Si se coloca en el centro, cancela todos los menús y el sistema vuelve a su estado NORMAL. Esto indica que se abandona el nivel de acceso 2.

### 1.2.1 Abreviaturas de tipo de equipo

En este manual, en ocasiones, se hace referencia a los equipos utilizando una abreviatura. En la siguiente tabla se describe el significado de éstas.

Abreviatura	Descripción
AUX	Entrada activo auxiliar
REF*	Sensor láser de referencia
LPX*	Sensor láser
CTE	Salida (tipo relé) supervisada (VdS)
CTL	Salida (tipo relé) supervisada
ESE	Módulo salida extinción (VdS)
ESM	Módulo salida extinción
EXS	Módulo salida extinción supervisado
EST	Módulo salida extinción no supervisado
ION	Detector de humo iónico
EXI	Pulsador 3 estados extinción sin retardo
PUL†	Pulsador manual
OMN	Sensor multicriterio avanzado
M2E	Monitor 2 estados (sin cortocircuito)
MON	Monitor 3 estados
P3E	Pulsador 3 estados
EXP	Pulsador 3 estados extinción con retardo
OPT	Detector de humo óptico/fotoeléctrico
OPX	Multisensor Optiplex
RLE	Sal. colector abierto (O/C) o (tipo relé) sin supervisar (VdS)
REL	Sal. colector abierto O/C o (tipo relé) sin supervisar
SIR	Salida (tipo sirena) supervisada
SDH	Salida ( sirena) supervisada. Consumo alto
SM4*	Sensor multicriterio SMART*
TMP	Detector de temperatura
TxD	Salida de transmisión remota supervisada
ZMX	Entrada de detector convencional

**Nota:** Los equipos marcados con un “\*” sólo son compatibles con la central ID60.

El equipo marcado con una “†” también está disponible como tipo ID “P3E”.

### 1.3 Limpieza

La cabina de la central se debe limpiar periódicamente con un trapo húmedo y suave que no deje pelusa.

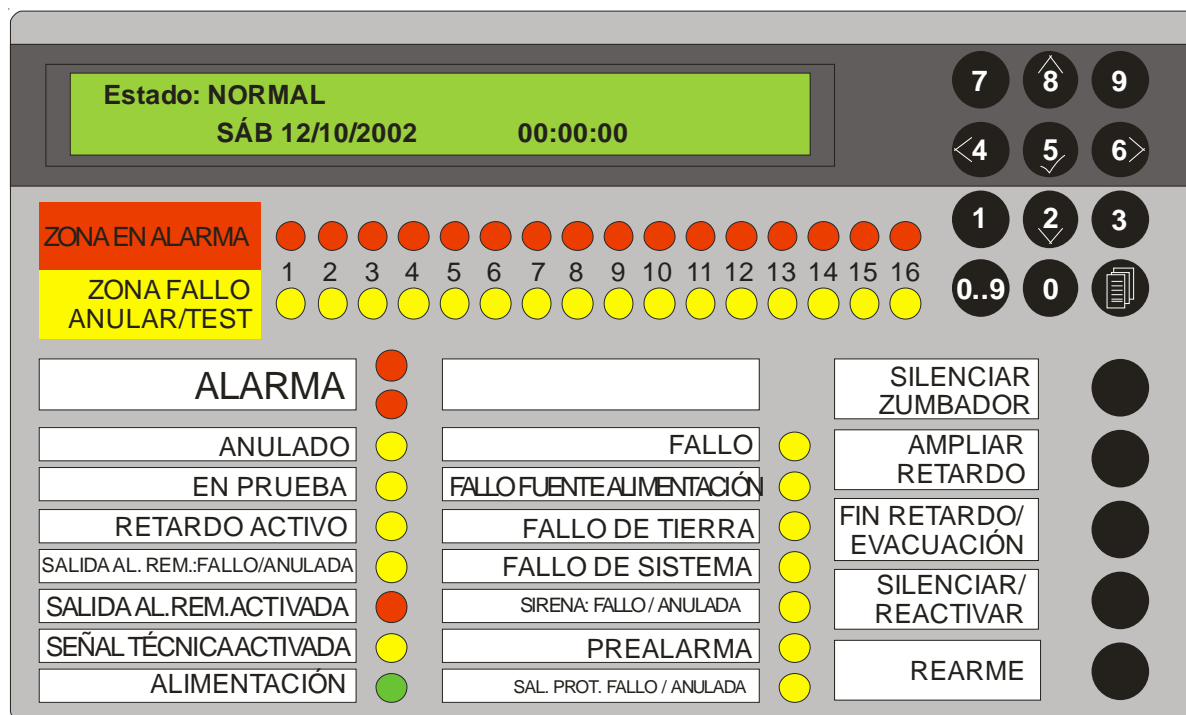
**No** utilice disolventes.



## 2 Teclas de control e indicadores

La función de las teclas de control e indicadores es hacer funcionar y mostrar el estado del panel y del sistema en general. El panel dispone de cinco teclas de función, doce teclas numéricas/cursores y treinta y dos leds indicadores de zona, dos leds de 'ALARMA' y catorce leds de estado del sistema.

Se dispone de una llave para entrar en el nivel de acceso 2 y poder operar con las teclas del control y acceder a los menús de usuario sin introducir la clave de acceso de nivel 2 con el teclado numérico.



### 2.1 Teclas de control

A continuación, se indican las teclas de función y la sección en la que se hace referencia a cada una de ellas.

#### Teclas de función

- SILENCIAR ZUMBADOR - (Sección 4.2).
- AMPLIAR RETARDO - (Sección 4.3).
- FIN RETARDO/EVACUACIÓN<sup>1</sup> - (Sección 4.4)
- SILENCIAR/REACTIVAR - (Sección 4.5).
- REARME - (Sección 4.6).

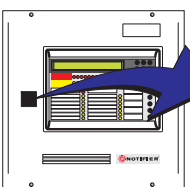
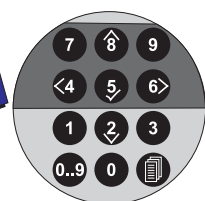
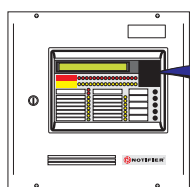
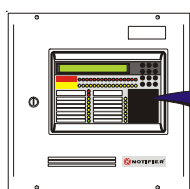
<sup>1</sup> También configurable como Habilitar/anular equipo de transmisión /TD)

#### Teclas numéricas/cursores

- Teclas numéricas/cursores - (Sección 4.7).

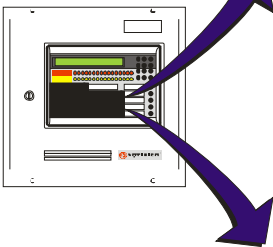
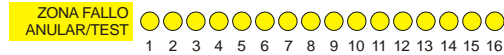
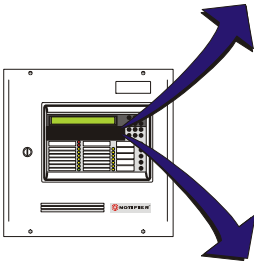
#### Llave

Gire la llave para habilitar el nivel de acceso 2, en lugar de introducir la clave de acceso de nivel 2 utilizando las teclas numéricas. Véase la Sección 4.1.3 y Sección 4.1.4.





## 2.2 Indicadores



ANULADO	●	FALLO	●
EN PRUEBA	●	FALLO FUENTE ALIMENTACIÓN	●
RETARDO ACTIVO	●	FALLO DE TIERRA	●
SALIDA AL. REM. FALLO/ANULADA	●	FALLO DE SISTEMA	●
SALIDA AL. REM. ACTIVADA	●	SIRENA: FALLO/ANULADA	●
SEÑAL TÉCNICA ACTIVADA	●	PREALARMA	●
ALIMENTACIÓN	●	SAL. PROT. FALLO/ANULADA	●

El panel ID50 dispone de tres grupos de indicadores:

- LEDS indicadores del estado de las zonas
- LEDS indicadores del estado del panel/sistema
- Indicadores visibles/acústicos

### LEDS indicadores del estado de las zonas

- ZONA EN ALARMA - indican las zonas afectadas.
- ZONA FALLO/ANULAR/TEST - indican las zonas afectadas.

### LEDS indicadores del estado del panel/sistema

- ALARMA - indican una condición de alarma de incendio.
- Otros LEDS indicativos del estado del sistema:

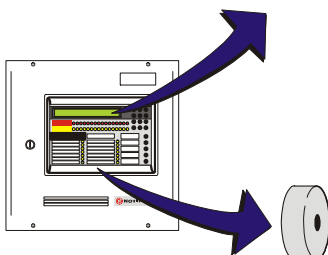
FALLO	indica que el panel ha detectado una avería.
ANULADO	indica la presencia de equipos o zonas anulados manualmente.
EN PRUEBA	indica que se realiza una prueba.
RETARDO ACTIVO	indica que los retardos están activos
SALIDA REM. ACTIVADA	indica que se han activado salidas remotas.
PREALARMA <sup>1</sup>	indica una prealarma.
ALIMENTACIÓN	indica el estado de la fuente de alimentación
FALLO DE SISTEMA	indica que se ha rearmado la CPU o un fallo de sistema.
FALLO DE TIERRA	indica un fallo de tierra.
SEÑAL TÉCNICA ACTIVADA <sup>2</sup>	indica un fallo o aviso de un equipo de supervisión de planta.
SAL. PROT. FALLO/ANULADA	indica el fallo o anulación de una salida de control de alarma.
SALIDA REM. FALLO/ANULADA	indica el fallo o anulación de una salida de alarma.
SIRENA: FALLO/ANULADA	indica el fallo o anulación de un circuito de sirena.
FALLO FUENTE ALIMENT.	indica que la alimentación que llega al panel no es correcta.

<sup>1</sup> Este LED también se puede configurar como SIRENAS SILENCIADAS.

<sup>2</sup> Este LED también se puede configurar como: SALIDA AVERÍA: AVERÍA / ANULADO

### Indicadores visibles/acústicos

- Pantalla de cristal líquido (LCD) - (**Sección 4.1.1**).
- Zumbador interno - (**Sección 4.1.2**).



### 3 Alarmas automáticas - Qué hacer

Si no se ha producido ninguna alarma automática, el panel se encuentra bajo 'condición normal' de funcionamiento. El usuario debe girar la llave hacia la derecha para entrar en el nivel de acceso 2 y así habilitar las teclas de control.

**En la pantalla LCD, las alarmas solo se visualizan de una en una.** Si existen varias condiciones de alarma de incendio, averías o avisos (Planta en alarma) al mismo tiempo en el panel, se mostrarán en pantalla con el siguiente orden de prioridad,

- Alarmas de incendio
- Prealarmas
- Averías.
- Avisos (módulos auxiliares activos).

La condición de alarma se guarda en un registro.

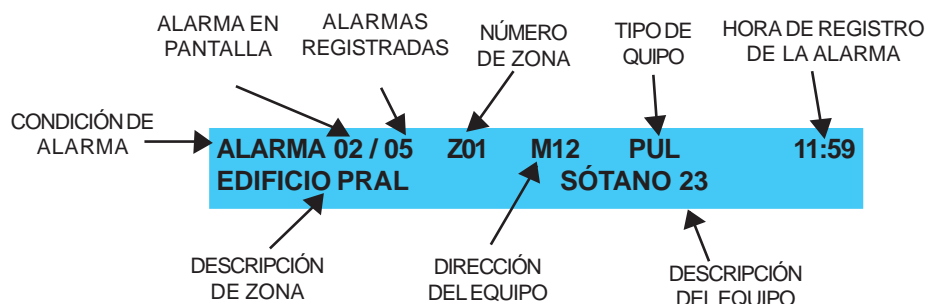
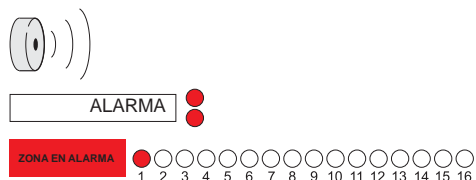
El usuario debe introducir la clave de acceso de nivel 2 o girar la llave hacia la derecha para habilitar las teclas del panel. Cuando el nivel 2 está activo, las teclas '2' / '8' se pueden utilizar para visualizar las diferentes alarmas y la tecla '<4' visualizará la primera alarma.

#### 3.1 Alarma

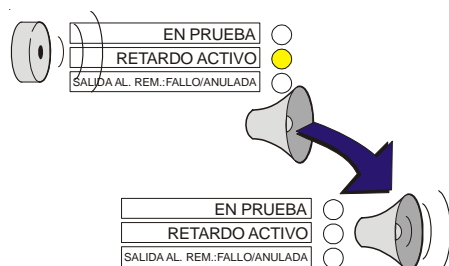
##### Acciones automáticas del panel:

Si el sistema detecta una alarma de incendio, el panel siempre realiza lo siguiente de forma automática:

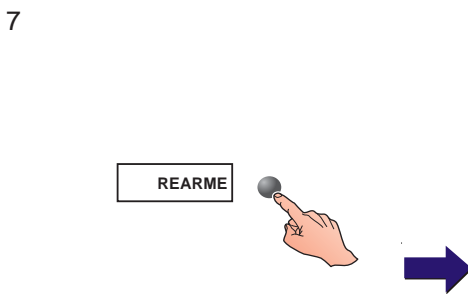
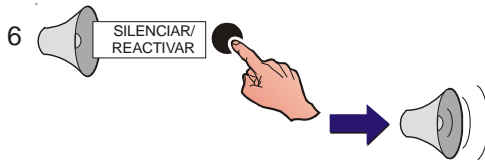
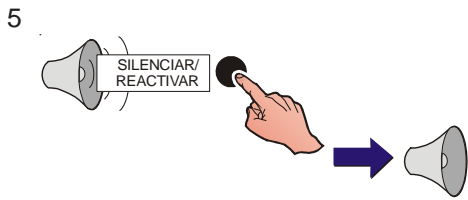
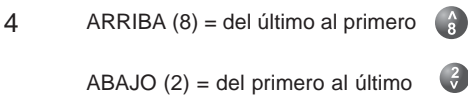
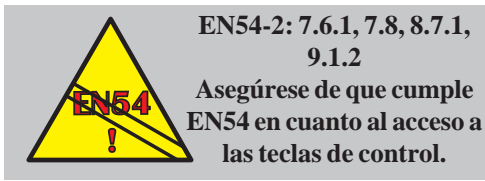
- Activa el zumbador interno (tono alto)
- Ilumina los LEDS de ALARMA y el LED de ZONA EN ALARMA correspondiente.
- La pantalla LCD muestra información sobre la condición de incendio. La información incluye la dirección y ubicación del equipo. (Véase el siguiente ejemplo).



**Nota:** Si se configura un retardo, en la línea superior de la pantalla aparece la palabra RETARDO. Cuando un retardo está activo, el LED de RETARDO ACTIVO se ilumina y se visualiza en pantalla, cada 5 segundos, el tiempo que queda para que el primer retardo de modo día finalice. El LED se apagará cuando finalice el retardo.



- Activa las sirenas y los módulos de salida de acuerdo a la Matriz de control (configurada en la Programación del sistema).



**Acciones recomendadas para el usuario:**

**Nota:** Respecto a las acciones recomendadas para el usuario descritas a continuación, sólo SILENCIAR ZUMBADOR y FIN RETARDO se pueden seleccionar en el nivel de acceso 1. La función de AMPLIAR RETARDO, SILENCIAR, REACTIVAR y REARME sólo deben ser accesibles en el nivel de acceso 2, según los requisitos de EN54, parte 2.

- 1 Pulse la tecla SILENCIAR ZUMBADOR para silenciar el zumbador interno de la central.
- 2 Siga las instrucciones aplicables a la evacuación de edificios, notifique a los bomberos e investigue el origen del incendio.
- 3 Si es necesario activar alguna sirena adicional para conseguir una evacuación completa e inmediata del edificio, pulse la tecla FIN RETARDO/EVACUACIÓN (en el nivel de acceso 2). Se activará entonces el zumbador interno, por lo que deberá pulsar SILENCIAR ZUMBADOR para apagarlo.
- 4 Cuando se produce más de una condición de alarma, puede visualizar las diferentes alarmas registradas utilizando las teclas / .
- 5 Una vez se ha evacuado el edificio, o bajo la dirección de una persona autorizada, se pueden silenciar las sirenas de alarma pulsando la tecla SILENCIAR/ REACTIVAR.

**Nota:** El led de SIRENAS SILENCIADAS se ilumina si se configuró dicha opción durante la programación de la central. La función por defecto para este LED es PREALARMA.

- 6 Para volver a activar las sirenas, pulse la tecla SILENCIAR/REACTIVAR. Debe esperar como mínimo 10 segundos antes de volver a activar las sirenas, después de haberlas silenciado. Si configuró la opción del LED de SIRENAS SILENCIADAS durante la programación de la central para que se iluminara, se apagará en este momento.

- 7 Cuando se haya eliminado la causa de la alarma y se hayan rearmado localmente los pulsadores y equipos de entrada, el sistema volverá a su estado NORMAL\* pulsando la tecla REARME.

**Estado: NORMAL**  
**Sab 01/12/2001 00:00:00**

\* A menos que se haya configurado el nombre de la instalación - véase la **Sección 4.1.1 Pantalla de cristal líquido.**

### 3.1.1 Alarma en modo retardado

El modo retardado aplica un retardo para el periodo de tiempo que va desde que se detecta una alarma hasta que las sirenas y módulos de salida se activan. Dependiendo de la configuración del panel, puede que sea un único retardo o un retardo con dos fases (una inicial breve que se puede ampliar pulsando la tecla AMPLIAR RETARDO y así permite investigar la causa de la alarma). El retardo se activa si la central entra en alarma durante el Modo retardado.

**Nota:** En todos los retardos programados, al pulsar AMPLIAR RETARDO se cancela el tiempo de respuesta inicial y se inicia el periodo de investigación de la alarma. La activación de un PUL (pulsador manual) también cancelará el periodo de retardo. El tiempo máximo para la respuesta primera es de 300 segundos; **el tiempo TOTAL de los dos periodos es de 600 segundos.** El periodo de retardo solo lo puede configurar el técnico que realiza la puesta en marcha en el nivel de acceso 3.

El estado del modo retardado se indica en la pantalla:

**Estado: RETARDO**  
Sab 01/12/2001 00:00:00

**1a** Cuando el panel entra en una condición de alarma, se inicia la cuenta atrás del retardo y se activa el zumbador interno. El zumbador se puede apagar pulsando la tecla SILENCIAR ZUMBADOR. La pantalla muestra la información de la alarma en la línea superior de la pantalla que se alterna, durante 1 segundo cada 5 segundos, con el tiempo que queda hasta que finalice el periodo de retardo más corto en modo día.

ALARMA 02 / 05 Z01 S16 ION 11:59  
EDIFICIO PRINCIPAL PRIMERA PLANTA SALA 36

ALARMA 02 / 05 RETARDO: 050  
EDIFICIO PRINCIPAL PRIMERA PLANTA SALA 36

**1b** Si se ha configurado un retardo con dos fases, al pulsar la tecla AMPLIAR RETARDO durante el primer retardo se iniciará el periodo de investigación de la alarma.

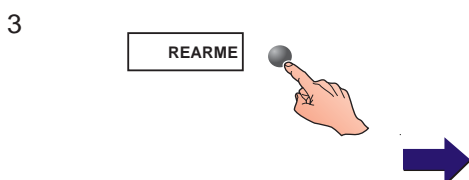
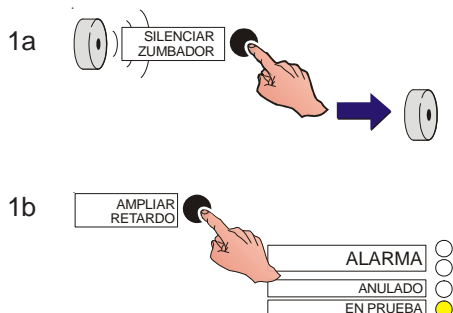
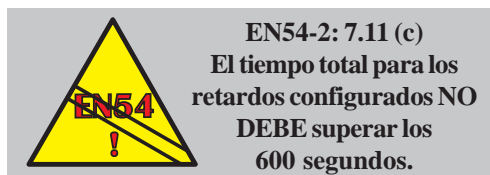
**Nota:** Si se configura con un retardo de dos fases, el LED de ANULADO se ilumina (no por defecto) al iniciarse el primer periodo de retardo y se apaga al finalizar éste o el periodo de investigación de la alarma.

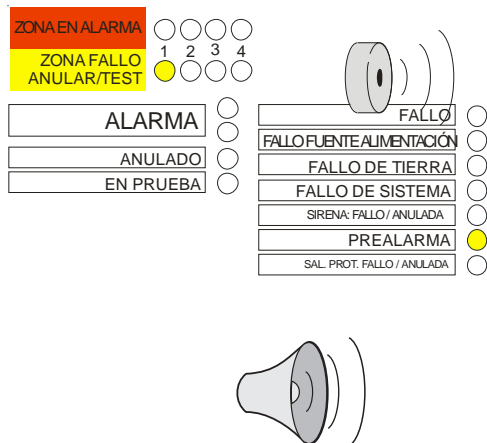
**2** Una vez transcurrido el periodo de tiempo del retardo, se activa una condición de alarma (se activan las salidas de alarma configuradas). Para cancelar el retardo, pulse la tecla FIN RETARDO/EVACUACIÓN; se producirá entonces una condición de alarma completa y se activará el zumbador interno (para silenciarlo, pulse tecla SILENCIAR ZUMBADOR).

**Nota:** Si se produce una alarma de incendio en otra zona diferente a la de la primera alarma, también se cancelará el retardo.

**3** Cuando haya desaparecido la causa de la primera alarma, pulse la tecla REARME para el mensaje de "Estado: NORMAL". (Si existe un retardo programado, después de rearmar aparecerá la pantalla de «Estado: RETARDO»).

**Estado: NORMAL**  
Sab 01/12/2001 00:00:00





### 3.2 Prealarma

Cuando uno o más equipos de entrada indican al panel una lectura superior a la normal pero sin llegar al nivel de ALARMA, significa que hay una condición de prealarma.

#### Acciones automáticas del panel

- El zumbador interno se activa de forma intermitente (un segundo ACTIVADO, un segundo DESACTIVADO).
- Se activa el LED correspondiente de ZONA FALLO/ANULADO/TEST y el LED amarillo de PREALARMA.
- Se muestra información en la pantalla LCD respecto a la condición de prealarma.

Estado: AVERÍA 01/02 14:55  
PREALARMA

- Se activan las salidas asignadas en respuesta a una condición general de prealarma en el panel (véase la **Sección 5.7 Matriz E/S del manual de Instalación, puesta en marcha y configuración**).

#### Acciones recomendadas para el usuario

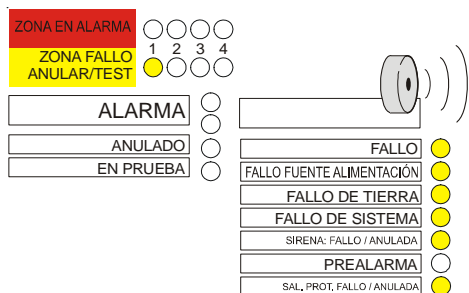
- Pulse la tecla SILENCIAR ZUMBADOR para apagar el zumbador interno del panel.
- Compruebe la condición del sensor indicada y el área del posible incendio. Si no se puede determinar la causa, notifique a la empresa de servicio autorizada.

### 3.3 Fallo

#### Acciones automáticas del panel:

Si ocurre una avería, el panel realiza automáticamente lo siguiente:

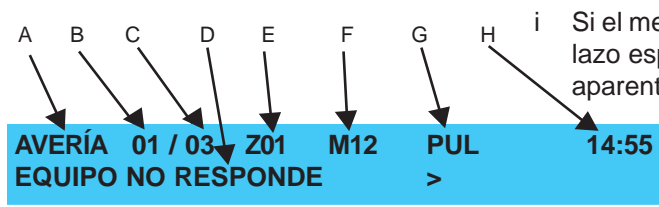
- Se activa el zumbador interno (2 seg. activado, 1 seg. desactivado).
- Se iluminan de forma intermitente los LEDS de AVERÍA correspondientes, incluyendo el número de ZONA FALLO/ANULAR/TEST si procede.
- Se activan las salidas de control que están asociadas a la Matriz E/S con eventos de fallo.



#### Acciones recomendadas para el usuario

- Normalmente, un mensaje de avería muestra la siguiente información (no todas las descripciones se aplican a todos los tipos de avería):
  - Condición de avería.
  - Número de la avería actual
  - Número total de averías registradas.
  - Texto que describe la avería.
  - Número de zona.
  - Dirección del equipo.
  - Tipo de equipo.
  - Hora de registro de la avería.

Dependiendo del mensaje de avería:



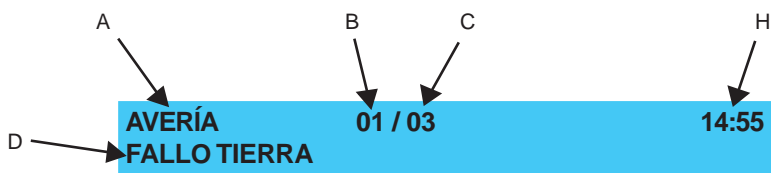
- Si el mensaje de avería está relacionado con un equipo de lazo específico, compruebe que la causa de la avería sea aparente y se pueda corregir.



**Nota:** Pulse la tecla '**<6>**' para ver información adicional sobre la zona. Para volver al mensaje de avería, pulse cualquier tecla numérica/cursor (si no pulsa ninguna tecla en 10 segundos, la pantalla regresará automáticamente al mensaje de avería).

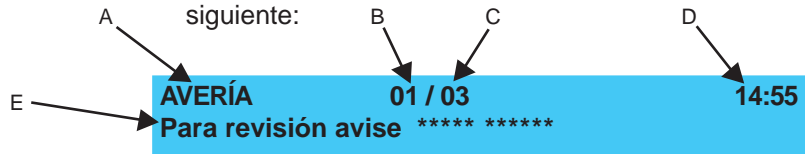
- Si el mensaje de avería está relacionado con una condición de avería del sistema, como se muestra a continuación, observe la descripción completa de la avería y notifique a la empresa de servicio autorizada.

**Nota:** e, f y g no son aplicables.



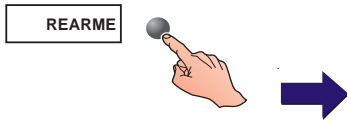
Alarmas automáticas - Qué hacer

2 Si, durante la programación, se introdujo un número de teléfono de contacto con el servicio técnico, la pantalla va cambiando entre el mensaje de avería y el siguiente:



**Nota:** Pulse la tecla SILENCIAR ZUMBADOR para apagar el zumbador interno del panel.

3 Cuando la causa de la avería ha desaparecido, pulse la tecla REARME.



**Si fallan la fuente de alimentación AC y las baterías, la pantalla y los leds indicadores dejarán de funcionar.**

ANULADO	○	FALLO	●
EN PRUEBA	○	FALLO FUENTE ALIMENTACIÓN	●
RETARDO ACTIVO	○	FALLO DE TIERRA	●
SALIDA AL REM. FALLO/ANULADA	○	FALLO DE SISTEMA	●
SALIDA AL REM. ACTIVADA	○	SIRENA: FALLO / ANULADA	○
SEÑAL TÉCNICA ACTIVADA	○	PREALARMA	○
ALIMENTACIÓN	●	SAL.PROT. FALLO / ANULADA	○

### 3.3.1 Fallo de alimentación

1 La pérdida de alimentación hace que el panel entre en condición de Fallo de alimentación. Se iluminan los leds de FALLO FUENTE ALIMENT. y FALLO y se activa el zumbador interno. La pantalla muestra lo siguiente:

- a. Indicación de avería.
- b. Número de avería actualmente en pantalla.
- c. Número total de averías registradas.
- d. Hora de registro de la avería.
- e. Texto que describe la avería.



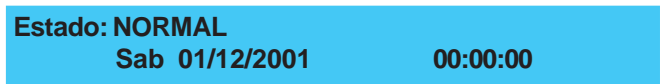
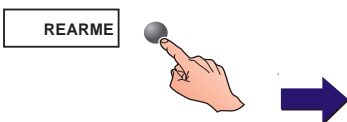
Aparecerá en pantalla un mensaje de fallo de baterías:



2 Si se introdujo un número de teléfono de contacto con el servicio técnico, la pantalla va cambiando entre el mensaje de avería y el número de contacto:

**Nota:** Pulse la tecla ZUMBADOR INTERNO para apagar el zumbador interno del panel.

3 Cuando haya desaparecido la causa de la avería, pulse la tecla REARME.



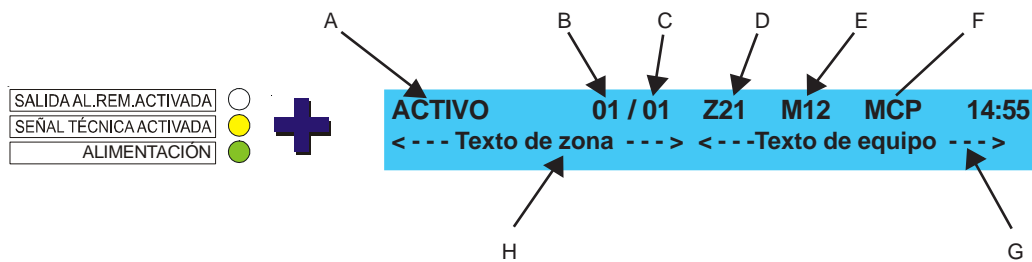


### 3.4 Señal técnica activada

La indicación de “Activo técnico” alude a la configuración por defecto de los paneles de control de la serie ID50. En esta configuración, la central funciona de la siguiente manera:

Aparece en pantalla el mensaje “Activo técnico” si la central detecta una entrada técnica (no alarma) (AUX) configurada en las zonas de la 17 a la 32. Cuando se produce un evento técnico (no alarma), se ilumina el led de Señal Técnica Activada (excepto para las entradas de Pulsador Espera y Pulsador Paro) y la pantalla muestra la siguiente información:

- Condición de la señal técnica activada.
- Número de señal técnica actual activada.
- Número total de señales técnicas activadas.
- Número de zona.
- Dirección del equipo.
- Tipo de equipo.
- Hora de registro del mensaje.
- Texto descriptivo de zona y equipos (si procede).



Una vez desaparecida la causa de la alarma, el mensaje se borrará automáticamente de la pantalla LCD y se apagará el LED. La central volverá a su estado normal.

Estado: **NORMAL**

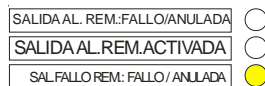
Sab 01/12/2001

00:00:00



### 3.5 Salida fallo remota: Fallo/anulada (opcional)

Si el panel está configurado para indicar el estado del circuito de relé de salida de avería, aparecerá un mensaje en pantalla al detectarse o anularse una condición de fallo en el circuito de relé de salida de avería.



**Nota:** Un equipo de salida configurado según una matriz de avería permanece activo si se anula desde cualquier sitio excepto desde la función de anular relé de avería de la central.



## 4 Acciones que realiza el usuario en el panel

### 4.1 Introducción

Las acciones llevadas a cabo por el usuario en el panel requieren el uso de la tecla y clave de acceso adecuadas. La pantalla y las teclas del panel permiten realizar las siguientes funciones:

- a. Silenciar el zumbador del panel.
- b. Ampliar retardos.
- c. Rearmar el panel.
- d. Fin retardos /evacuación (Termina los retardos de las salidas, si el retardo está activado y activa las sirenas).
- e. Silenciar y reactivar las alarmas.
- f. Utilizar el menú y las teclas alfanuméricas.
- g. Realizar pruebas de usuario.
- h. Anular y habilitar zonas, salidas o retardos.
- i. Ajustar la fecha y la hora.
- j. Ver: registro, equipos, averías, eventos de entrada, anulaciones, contador de alarmas, tensiones y versiones del sistema.

**Nota:** También está disponible la función del contador de alarmas de mantenimiento pero solo para la ID60 y en el nivel de acceso 3.

Todas las funciones tienen el acceso restringido. Para poder utilizarlas es necesario girar la llave hacia la derecha o introducir la clave de acceso de nivel 2. (Véase la **Sección 4.1.3 Claves de acceso**).

#### 4.1.1 Pantalla de cristal líquido (LCD)

La pantalla de cristal líquido dispone de 80 caracteres alfanuméricos en dos líneas. La pantalla retroiluminada permite su visualización en ambientes con luz tenue.

##### Pantalla de sistema normal

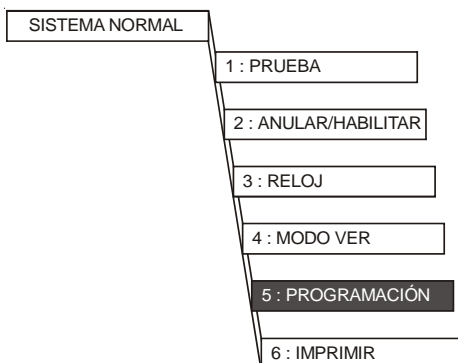
Cuando la pantalla está en reposo, muestra el mensaje de "Estado: NORMAL" en la primera línea y el día de la semana, fecha y la hora en la segunda línea. El mensaje será diferente si durante la programación se configuró el nombre de la instalación.

**Estado: NORMAL**  
**Sab 01/12/2001      00:00:00**

A las opciones de usuario, se accede a través de los menús desde la pantalla de "Estado: NORMAL" (véase el esquema de la izquierda).

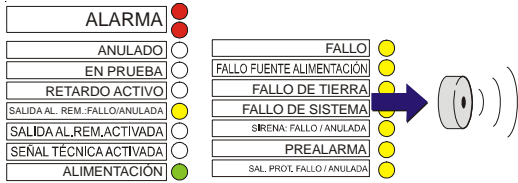
Si no aparece el mensaje de "Estado: NORMAL", pulse la tecla '4' repetidamente hasta que aparezca (esto cierra el nivel de acceso 2). También, puede girar la llave hacia la derecha y luego a la izquierda a su posición normal para salir de todos los menús. Igualmente, los menús vuelven a la pantalla de estado de la central de forma automática una vez han transcurrido cinco minutos sin pulsar ninguna tecla. Pulse la tecla '7' para cambiar de los menús a la pantalla inicial.

**Nota:** Para abandonar el menú de programación de nivel 3, pulse la tecla '7'.



\* Al menú de Programación SÓLO se accede con la clave de acceso de nivel 3.

### 4.1.2 Zumbador interno



La central dispone de un zumbador interno que proporciona aviso local cuando se detecta una de las siguientes condiciones:

- Alarma.
- Prealarma.
- Avería (fallo)

### 4.1.3 Claves de acceso

A excepción de la opción de Prueba de Salida de Potenciador de Lazo (Loop Booster), las funciones descritas en este manual requieren acceso de nivel 2, ya sea girando la llave o introduciendo una contraseña o clave de acceso. La contraseña es una secuencia de números configurados en la central durante la programación. La central dispone de dos niveles de claves de acceso, el nivel 2 y el 3. Este último no es necesario para las funciones de este manual (sólo se requiere durante la programación y puesta en marcha del sistema).

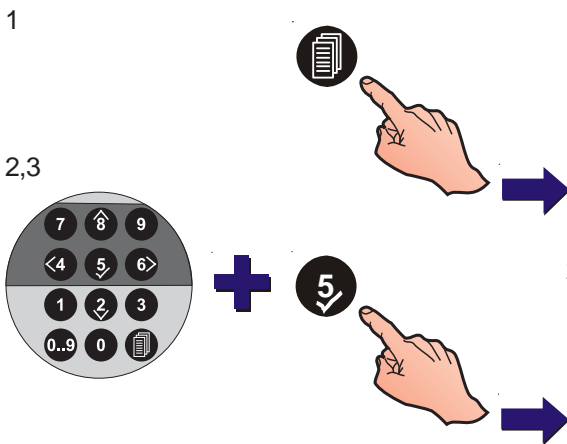
La central dispone de un máximo de 10 claves de acceso de nivel 2, cada una definida por el número identificativo de cada usuario [U0 - U9] y se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla. La clave de acceso de nivel 2 permite el acceso a todas las teclas de control y parámetros de funcionamiento del sistema. (Si gira la llave para entrar en el nivel 2 siempre aparecerá '[U9]').

**Nota:** Cuando la central está en el nivel 3, aparece en pantalla [S1] en lugar del número de identificación del usuario.

- Pulse la tecla '☰' desde la pantalla de "Estado: NORMAL" para introducir la clave de acceso de nivel 2/3, como se muestra a continuación:

**¡Consejos!**  
Las funciones de este manual requieren el nivel de acceso 2 (clave o llave), aunque también se puede introducir la clave de acceso de nivel 3.

**¡Consejos!**  
En este manual, una U seguida de un número representa una clave de acceso de nivel 2.



**ACCESO A MENÚ RESTRINGIDO**  
Entre clave nivel 2/3: . . . . < :Retroceso

- Pulse y mantenga pulsada la tecla '0.9' mientras pulsa el código de 4 dígitos de la clave de acceso de nivel 2. Aparecerán "\*" representando los números introducidos.

**ACCESO A MENÚ RESTRINGIDO**  
Entre clave nivel 2/3: \* \* \* \* < :Retroceso

- Pulse la tecla '5' para confirmar el código introducido. Se visualizarán entonces las opciones del nivel 2.

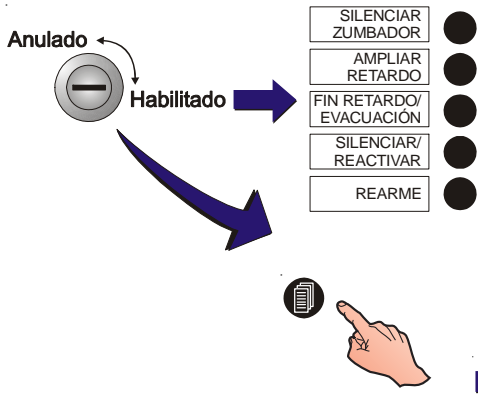
[U0] 1:Prueba 2:Anular/Habilitar 3:Reloj  
4:Modo ver 5:Programación

- El procedimiento para cancelar el nivel 2 (y así evitar que cualquier otra persona pueda acceder a las opciones de este nivel) se describe en la **Sección 4.1.1**).

**Nota:** Si se introduce una clave de acceso incorrecta, aparecerá en pantalla el siguiente mensaje:

**ERROR - CLAVE ACCESO INCORRECTA !!!**

Pulse '4' o espere aproximadamente un minuto para regresar al mensaje de "Estado: NORMAL".



#### 4.1.4 Llave

El panel dispone de una llave para poder entrar en el nivel de acceso 2. Si la llave se encuentra en la posición de "habilitado", no es necesario introducir la clave de acceso de nivel 2. Por lo tanto, si se produce una condición de alarma, la llave posibilita el funcionamiento inmediato de las teclas de control .

Con la llave en la posición de "habilitado", puede acceder a los menús del nivel 2 pulsando la tecla '📄'.

[U0] 1:Prueba 2:Anular/Habilitar 3:Reloj  
4:Modo ver 5:Programación

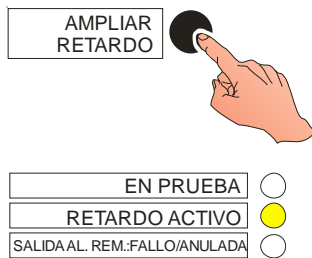
#### 4.2 Tecla SILENCIAR ZUMBADOR



Si pulsa la tecla SILENCIAR ZUMBADOR cuando se produce una alarma o una avería, se silencia el zumbador interno. Si está activo el Retardo principal, esta tecla también interrumpe este retardo e inicia el periodo de tiempo del Retardo ampliado.

El zumbador interno permanece apagado hasta que el sistema se REARMA o la central detecta otra condición de alarma.

#### 4.3 Tecla AMPLIAR RETARDO



Si se produce una alarma mientras el Retardo principal está activo y pulsa la tecla AMPLIAR RETARDO, se cancela el periodo de tiempo de respuesta inicial y se inicia el periodo de investigación de la alarma (consulte la **Sección 3.1.1 Alarma en modo retardado**). El led de RETARDO ACTIVO permanece iluminado hasta que termina el periodo de tiempo del retardo.

## 4.4 Tecla FIN RETARDO/EVACUACIÓN

Esta tecla se utiliza para iniciar el proceso de evacuación. Si se pulsa la tecla mientras existe un retardo activo, todos los retardos se cancelan y todas las sirenas designadas en el patrón preconfigurado de evacuación se activan.

### Condición de alarma

Si se han habilitado las teclas para que funcionen en nivel 1 y los retardos están activos, proceda como se indica:

- 1 Pulse la tecla FIN RETARDO/EVACUACIÓN. Aparecerá la siguiente pantalla:



**OPERADOR** 01 / 01 **14:55**  
**EVACUACIÓN**



- 2 No es necesario realizar ninguna otra operación hasta que sea preciso silenciar las sirenas, en cuyo caso debe pulsar la tecla SILENCIAR/REACTIVAR, véase la **Sección 4.5, Tecla Silenciar / Reactivar**.

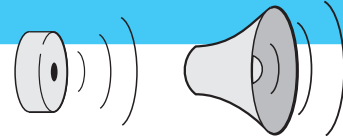
**Nota:** Si las teclas de control están habilitadas para poder funcionar en nivel 2, introduzca la clave de dicho nivel tal y como se describe en la **Sección 4.6, Tecla Rearme**.

### Sin condición de alarma

En modo normal, si pulsa la tecla FIN RETARDO/EVACUACIÓN se activa inmediatamente el zumbador interno, se activan también todas las salidas configuradas en la Matriz de control (cuando se programó el sistema) y en la pantalla LCD aparecerá el mensaje EVACUACIÓN.



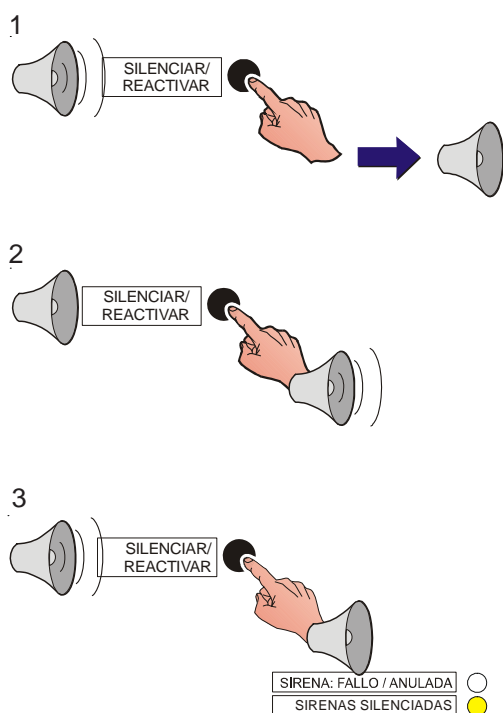
**OPERADOR** 01 / 01 **14:55**  
**EVACUACIÓN**



## 4.5 Tecla SILENCIAR/REACTIVAR

El término 'silencio', tal y como se utiliza en este manual, describe el estado temporal en el que entra el panel siempre que se pulsa la tecla SILENCIAR/REACTIVAR para interrumpir el funcionamiento de las sirenas. Mientras el panel se encuentra en este estado, si se produce una nueva alarma o se pulsa de nuevo la tecla SILENCIAR/REACTIVAR o la tecla FIN RETARDO/EVACUACIÓN, las sirenas silenciadas anteriormente se volverán a activar.

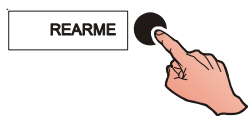
Puede cancelar todos los retardos de sirenas y silenciar todas las sirenas que estén funcionando como resultado de una ALARMA o EVACUACIÓN. Siempre y cuando las teclas estén habilitadas para funcionar en nivel 1 y los retardos estén activos, proceda como se indica a continuación:



- 1 Pulse SILENCIAR/REACTIVAR. Lo que se indica a continuación no se silenciará:
  - a. El zumbador interno de ALARMA.
  - b. Cualquier módulo de salida que en su Matriz de control se especifique que NO se silencie al pulsar la tecla SILENCIAR/REACTIVAR.
- 2 Para activar las sirenas de nuevo con el mismo patrón que funcionaban anteriormente y volver a activar los retardos programados, pulse la tecla SILENCIAR/REACTIVAR.
- 3 Puede que el panel se haya configurado, durante la programación, para que se ilumine el led de SIRENAS SILENCIADAS cuando se pulse la tecla SILENCIAR/REACTIVAR (opción no seleccionada por defecto). Si pulsa la tecla SILENCIAR/REACTIVAR de nuevo para activar las sirenas, se apagará el led de SIRENAS SILENCIADAS.

**Nota:** Si las teclas se han habilitado para funcionar en nivel 2, introduzca la clave de nivel 2 tal y como se describe en la **Sección 4.6, tecla REARME**.

## 4.6 Tecla REARME



Esta tecla se utiliza para borrar toda condición que no sea la de reposo y hacer que el panel regrese a su condición de estado normal. Siempre y cuando las teclas estén habilitadas para funcionar en nivel 1, al realizar el rearme, sucederá lo siguiente:

- Se apagarán todos los leds de ALARMA y FALLO.
- Dejarán de funcionar todas las sirenas.
- El sistema volverá a estado NORMAL, siempre y cuando el usuario no esté realizando ninguna función.

Si las teclas están habilitadas para funcionar en nivel 2, proceda según se indica a continuación:

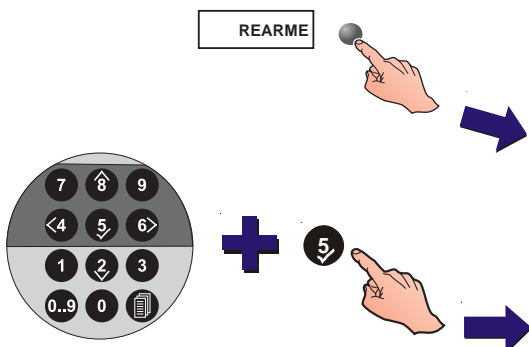
- 1 Pulse la tecla REARME. La pantalla mostrará lo siguiente:

**TECLADO BLOQUEADO - INTRODUCZA CLAVE**  
Entre clave nivel 2/3: . . . . < : Retroceso

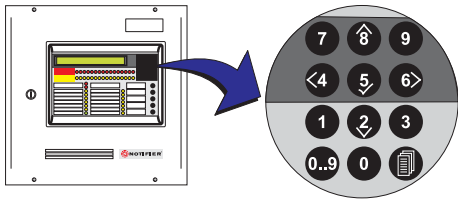
- 2 Gire la llave o introduzca la clave de acceso de nivel 2 y confirme con la tecla '5'.

**TECLADO BLOQUEADO - INTRODUCZA CLAVE**  
Entre clave nivel 2/3: \* \* \* \* < : Retroceso

Si todavía existen alarmas o averías cuando se realiza el REARME, la condición se registrará como un evento completamente nuevo con la señalización adecuada.



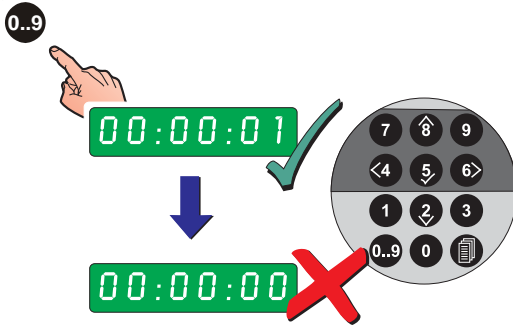
## 4.7 Teclas numéricas



Al utilizar el teclado numérico, se emite un pitido agudo para confirmar cada una de las acciones.

En el nivel de acceso 1, las teclas numéricas NO tienen ninguna función hasta que se produce una alarma. La condición de alarma habilita las teclas '**<2>**' y '**<8>**' y permite al usuario visualizar las alarmas de una en una.

En el nivel de acceso 2, la función de las teclas '**<2>**' y '**<8>**' es la misma que en el nivel 1. Se habilitan las teclas '**<4>**' (cancelar), '**<5>**' (confirmar), '**<6>**' (ir a la siguiente opción). También se puede introducir un número (siempre y cuando se pulse la tecla '**0..9**' simultáneamente).



- Utilice las teclas '**<2>**' y '**<8>**' para visualizar las condiciones de alarma, avería, avisos (activo) o para ver el menú "Más" cuando esté disponible.
- Pulse la tecla '**<5>**' para confirmar una opción.
- Pulse la tecla '**0..9**' para habilitar los números. Tras haber introducido un número (aproximadamente 1 segundo después) se emite un segundo pitido que indica que se ha vuelto a deshabilitar la opción de introducir números.

**¡Consejos!**  
Recuerde que debe pulsar y mantener pulsada la tecla '**0..9**' mientras introduce los números.

### 4.7.1 Tecla de cancelación/fin

Para cancelar o finalizar la introducción de datos de configuración, pulse la tecla '**<4>**'. La pantalla regresará al menú anterior.

Para cancelar los derechos de acceso, pulse la tecla '**<4>**' hasta que en pantalla aparezca el mensaje "Estado: NORMAL".



### 4.7.2 Tecla de menú de opciones de nivel 2

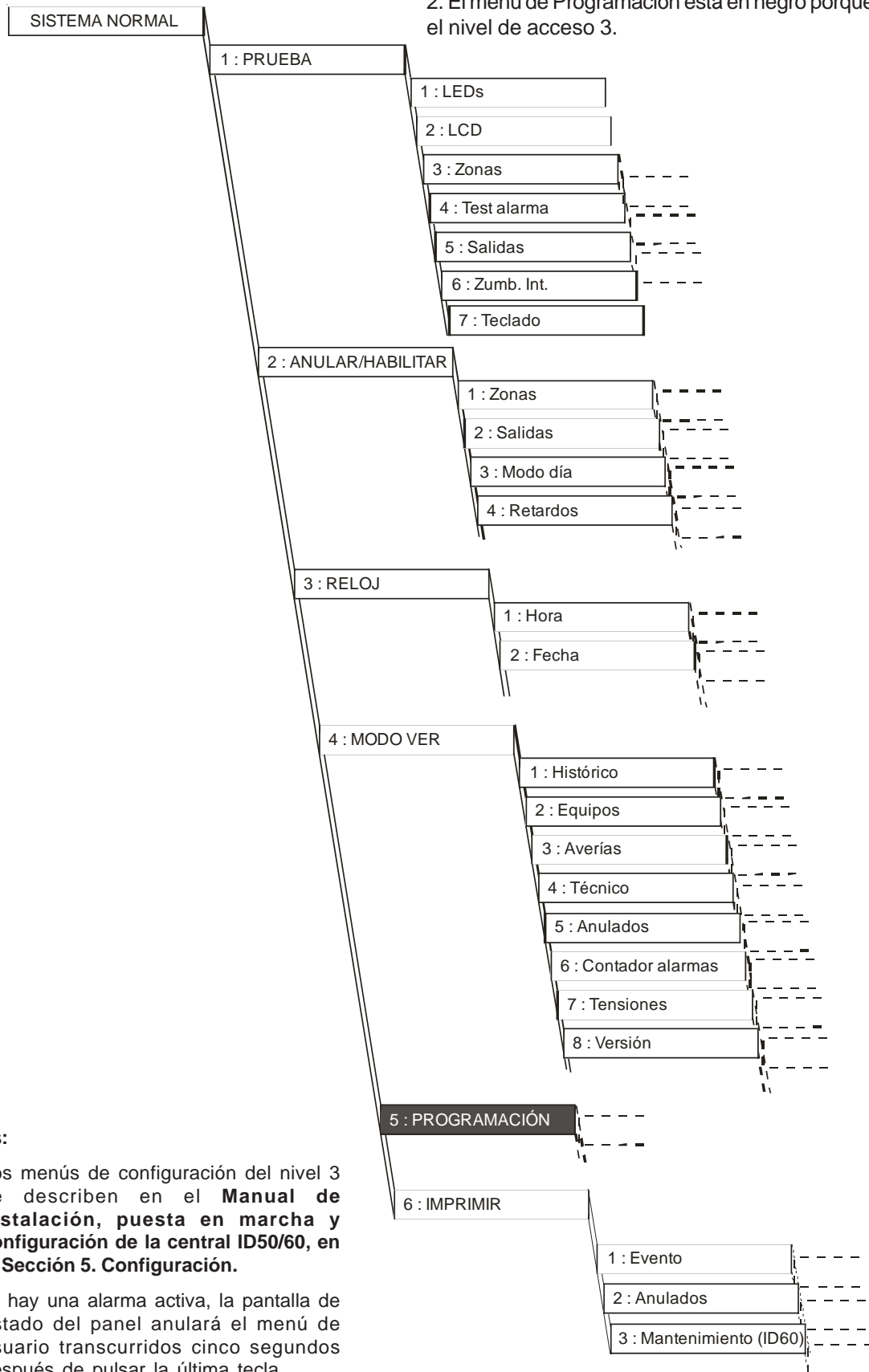
Si pulsa la tecla '**<8>**' habilita el menú de nivel 2 y, en pantalla, se le pedirá que introduzca la clave de acceso adecuada, tal y como se describe en la **Sección 4.1.3 Claves de acceso**.

Al pulsar la tecla de menú, va cambiando de la pantalla de estado del panel a los menús de usuario.

## 4.8 Opciones de menú del nivel 2

Una vez introducida la clave de nivel 2 o haber girado la llave hacia la derecha, dispone de las siguientes opciones.

Este mapa de menús muestra todos los menús del nivel 2. El menú de Programación está en negro porque requiere el nivel de acceso 3.



### Notas:

1. Los menús de configuración del nivel 3 se describen en el **Manual de instalación, puesta en marcha y configuración de la central ID50/60, en la Sección 5. Configuración.**
2. Si hay una alarma activa, la pantalla de estado del panel anulará el menú de usuario transcurridos cinco segundos después de pulsar la última tecla.





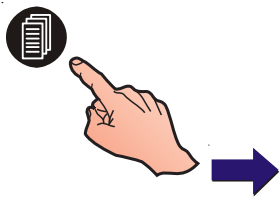
## 4.9 PRUEBA - Opción de usuario

Las siguientes pruebas están disponibles en el nivel de acceso 2, desde el menú de Prueba:

- LEDs.
- LCD.
- Zonas.
- Test alarma
- Salidas.
- Zumbador interno.
- Teclado.

Para iniciar la PRUEBA:


- Desde la pantalla "Estado: NORMAL", pulse la tecla . La pantalla le pedirá que introduzca la clave de acceso de nivel 2/3. (Para cancelar, pulse '').

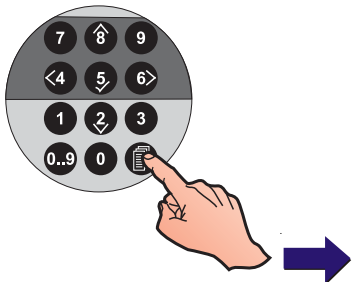


### ACCESO A MENÚ RESTRINGIDO

Entre clave nivel 2/3: . . . . < : Retroceso

**Nota:** Si introduce una clave de acceso incorrecta, la pantalla muestra el mensaje "ERROR-CLAVE ACCESO INCORRECTA!!", y automáticamente se regresará a la pantalla anterior para que vuelva a introducir la clave.

- Gire la llave o, a través del teclado numérico, introduzca la clave de acceso 2 correcta y confirme con la tecla . Aparecerá en pantalla el menú de opciones de usuario con el número de usuario en la parte superior izquierda de la pantalla (de [U0] a [U9]).



[U0] 1:Prueba 2:Anular/Habilitar 3:Reloj  
4:Modo ver 5:Programación

### Sistema de extinción - Prueba de salidas de equipo del lazo SLC.

Para evitar la activación fortuita de los equipos y las válvulas de extinción durante la prueba, las zonas con equipos de lazo asociados DEBEN ponerse PRIMERO en modo de PRUEBA. Igualmente, cuando una prueba de zona se activa manualmente utilizando un módulo de entrada, las botellas de extinción se DEBEN desconectar PRIMERO para evitar una descarga de extinción no autorizada.

**Nota:** Un rearme de extinción manual no parará la descarga de extinción debido a la existencia de una conexión física entre las entradas y salidas de la válvula de dirección.

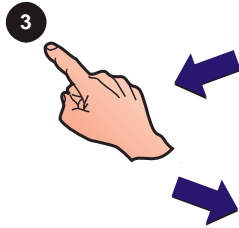


### 4.9.3 Zonas - Opción de usuario

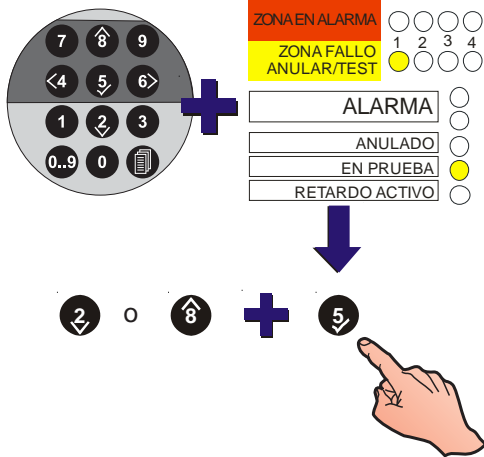
Esta opción, seleccionada desde el menú de PRUEBA, permite realizar una prueba de equipos por zona.

Durante la Prueba de equipos, permanecen iluminados los leds de PRUEBA y ZONA FALLO/ANULAR/TEST, para indicar que el sistema y la zona en cuestión están en modo de PRUEBA. Para realizar una prueba de equipos, desde el menú de PRUEBA:

1



2



- 1 Pulse la tecla '3' para seleccionar la función de prueba de equipos.

**[U0 Test]      1:LEDs      2:LCD      3:Zonas**  
**4:Test alarma      5:Salidas      ↑ : Más**

- 2 La pantalla mostrará entonces el menú de Zonas. Seleccione la prueba de equipos 'Activar sirenas' o 'No sirenas'.

**[U0 Zonas]      1: Act. Sirenas**  
**2:No Sirenas      3:Ver/Parar Tests      ↑ : Más**

- a. Pulse la tecla '1' para entrar en el menú de 'Activar Sirenas'. En este modo, las sirenas se activarán durante unos segundos cuando se pruebe un equipo y rearme automáticamente.

**[PRUEBA EQUIPOS (Sir.)      Selec. Zona:01**  
**3 : Iniciar      x : Cambiar      <:Salir**

- i Utilice las teclas '2'/'8' para seleccionar la zona que se va a probar. Pulse la tecla '5' para confirmar el número de zona.

**[PRUEBA EQUIPOS (Sir.)      Selec. Zona: 01**  
**Pulse 3 para confirmar      <:Cancelar**

- ii La pantalla le pedirá confirmación. Pulse la tecla '5' para iniciar la prueba de equipos de esa zona. Repita los pasos i y ii en todas las zonas que desea probar. Pruebe los equipos (véase la sección "Comprobación de equipos", pág. 24).

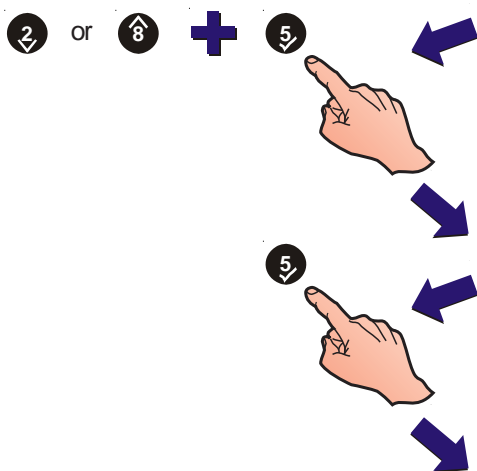
**[PRUEBA EQUIPOS (Sir.)      Selec. Zona:01**  
**3 : Iniciar      x : Cambiar      <:Salir**

- iii Pulse la tecla '<' para abandonar el menú de Activar sirenas y regresar al menú de Zonas.

- b. Para realizar la prueba de equipos en una zona específica sin activar las sirenas, pulse la tecla '2' para seleccionar la opción "No sirenas". Por lo demás, el procedimiento de prueba de equipos es el mismo que el de la opción "Activar sirenas".

3 Para finalizar la prueba de equipos:

- a. Para una zona específica: desde el menú de Zonas en prueba, pulse la tecla '**3**' y seleccione el menú "Ver/parar test":



**[PARAR PRUEBA EQUIPOS] Selec. Zona: 01**  
 ✓: Parar                      ↑ : Cambiar                      <:Salir

- i Utilice las teclas '**2**'/'**8**' para seleccionar la zona, a continuación, pulse la tecla '**5**' para confirmar el número de zona.

**[PARAR PRUEBA EQUIPOS] Selec. Zona: 01**  
 Pulse ✓ para confirmar                      <:Cancelar

- ii Pulse la tecla '**5**' para interrumpir la prueba de equipos en la zona seleccionada. Si no hay ninguna otra prueba activa, aparecerá la siguiente pantalla:

**No existen zonas en modo PRUEBA EQUIPOS**  
 <:Salir

- iii Pulse la tecla '**4**' para salir del menú de Prueba de equipos y regresar al menú de Zonas

- b. Para todas las zonas: desde la opción de menú '↑' ('**2**'/'**8**'), pulse la tecla '**4**' para seleccionar la opción "Parar todo":

**[U0 Zonas] 1: Act. Sirenas**                      ↑ : Más                      ← **8**

**2:No Sirenas 3:Ver/Parar Tests**

**[U0 Zonas] 4: Parar todo**                      ↑ : Más

← **2**

← **4**                      **Finalizar prueba equipos todas zonas?**  
 Pulse ✓ para confirmar                      <:Cancelar

- 4 Para abandonar el menú de Zonas en prueba, pulse la tecla '**4**'. Siga pulsando esta tecla hasta que aparezca el menú que busca o el mensaje de "Estado: NORMAL".



### 4.9.5 Salidas - Opción de usuario

Esta opción, accesible desde el menú de Prueba, comprueba las salidas de los circuitos de relé y sirena y del lazo del circuito de señalización. Para realizar esta prueba:

#### Prueba de salidas internas

- Desde el menú de Prueba (Test), pulse la tecla '5' para seleccionar la opción Salidas.

[U0 Test]	1:LEDs	2:LCD	3:Zonas
	4:Test alarma	5:Salidas	↑: Más

[U0 Salidas]	1:Interno	2:Lazo
	3: Potenciador de lazo	

- La pantalla muestra el menú de Salidas. Pulse la tecla '1' para visualizar el menú de prueba interna (Test interno).

[Test interno]	B:01	SDR
✓: Iniciar	↑: Camb. Salida	<:Salir

- Utilice las teclas '2'/'8' para seleccionar la salida interna que desea probar y pulse la tecla '5' para iniciar la prueba. La pantalla LCD muestra lo siguiente:

[Test interno]	B:01	SIR
Test de salida en progreso		<:Parar

- Compruebe que la salida se activa. Para interrumpir la prueba, pulse la tecla '4'. Pulse la tecla '4' de nuevo para regresar al menú de Prueba de salidas.

#### Prueba de salidas de lazo

- Desde el menú de Salidas, pulse la tecla '2' para visualizar el menú de prueba (test) de lazo:

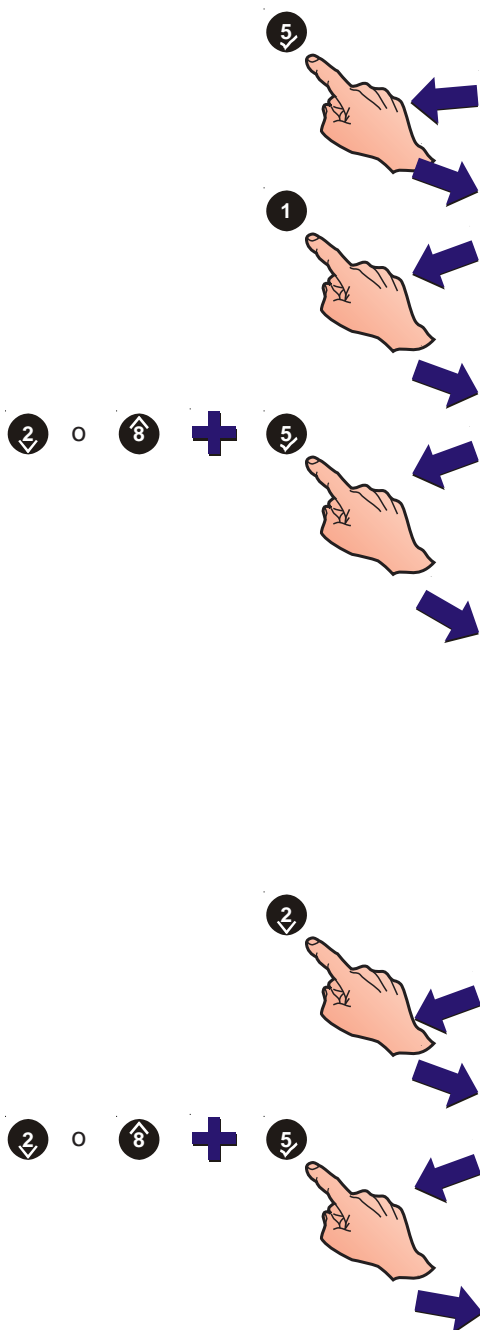
[U0 Salidas]	1:Interno	2:lazo
	3: Potenciador de lazo	

[Test lazo]	M:01	SIR
✓: Inicio	↑: Cambiar salida	<:Salir

- Utilice las teclas '2'/'8' para seleccionar la salida que desea probar y pulse la tecla '5' para iniciar la prueba. La pantalla mostrará lo siguiente:

[Test lazo]	M:01	SIR
Test de salida en progreso		<:Parar

- Compruebe que se activa la salida. Para parar la prueba, pulse la tecla '4'. Pulse de nuevo la tecla '4' para regresar al menú de Prueba de salidas.



Para realizar una prueba de salida de potenciador de lazo (loop booster) es necesario introducir la clave de nivel de acceso 3.

Seleccione “Ambos” para probar solo las sirenas alimentadas por lazo (los potenciadores de lazo MBL (loop booster) no están activados).

Seleccione “Entrada” para realizar la prueba con el lazo alimentado solo desde el extremo de “salida de lazo”.

Seleccione “Salida” para realizar la prueba con el lazo alimentado solo desde el extremo de “entrada de lazo”.

## Prueba de las salidas del potenciador de lazo

Se pueden realizar varias pruebas para probar satisfactoriamente el funcionamiento de los módulos potenciadores de lazo (MBL - *loop booster modules*) durante las alarmas. Las pruebas están diseñadas para que la alimentación que da la central al lazo se pueda interrumpir en cada extremo o evitar que los módulos potenciadores de lazo (MBL) se activen. Las pruebas sirven, cuando se combinan con una prueba de equipos, para comprobar que:

- La central activa todos los equipos alimentados del lazo correctamente con los módulos potenciadores de lazo (MBL) con **una** fuente de alimentación de lazo aislada.
- Todas las salidas alimentadas del lazo funcionan correctamente con cualquier módulo MBL o con el lazo alimentado únicamente por un extremo.

[U0 Salidas ]	1: Interno	2: Lazo
	3: Potenciador de lazo	

- Pulse la tecla '3' para seleccionar el procedimiento de la prueba de potenciador de lazo (loop booster). Con la central en el nivel de acceso 2, aparecerá la siguiente pantalla en la que debe introducir la clave de acceso de nivel 3:

ACCESO MODO INSTALADOR	
Entre clave nivel 3 -	< Retroceso

- Tras introducir la clave de nivel 3, pulse '5' para iniciar la prueba.

[LBM Test]	Lazo : Ambos	0%
✓: Iniciar	↓ : Cambiar	<: Salir

- Antes de que se inicie la prueba, aparece el valor 0% en la línea superior de la pantalla. A medida que va avanzando la prueba, este porcentaje va aumentando hasta llegar al 100% para indicar que los equipos alimentados por lazo en prueba funcionan correctamente. Este porcentaje puede ir disminuyendo si un equipo no funciona correctamente o se desactiva.

[LBM Test]	Lazo : Ambos	0%
✓: Iniciar	↓ : Cambiar	<: Salir

- Pulse '2'/'6' para seleccionar las opciones del potenciador de lazo (loop booster): 'Entrada' o 'Salida'.

[LBM Test]	Lazo : Entrada	0%
✓: Iniciar	↓ : Cambiar	<: Salir

[LBM Test]	Lazo : Salida	0%
✓: Iniciar	↓ : Cambiar	<: Salir

- Para realizar una prueba de lazo sin ayuda del potenciador de lazo (MBL), puede desactivar los MBLs individualmente mientras prueba que las sirenas alimentadas por lazo todavía funcionan de forma correcta.

[LBM Test]	M nn : Inactivo	0%
✓: Iniciar	↓ : Cambiar	<: Salir

- Pulse '<'/'4' para cancelar la prueba y volver al Menú Prueba.

**Nota:** Si la prueba no se cancela manualmente, se cancelará de forma automática pasadas 4 horas desde que se pulsó la última tecla.



### 4.9.6 Zumbador - Opción de usuario

Esta opción, seleccionada desde el menú de Prueba (test), comprueba el funcionamiento del zumbador interno. Proceda según se indica a continuación:

- 1 Pulse la tecla '1' para visualizar el menú de PRUEBA.

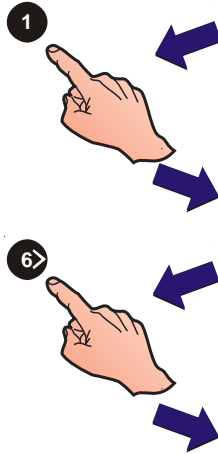
[U0] 1:Prueba 2:Anular/Habilitar 3:Reloj  
4:Modo ver 5:Programación

- 2 Pulse las teclas '2'/'8' para visualizar las opciones de la siguiente pantalla. Para probar el zumbador, pulse la tecla '6'.

[U0 Test] 6:Zumb. Int. 7:Teclado  
↑ : Más

- 3 El zumbador se activará con un pulso de 2:1 y en la pantalla aparecerá el siguiente mensaje de forma intermitente. Pulse la tecla '<4' para cancelar y regresar al menú de pruebas.

PROBANDO ZUMBADOR INTERNO !!!



La función estándar de las teclas de control se suprime mientras esta prueba está activa. La función normal se restablece al finalizar la prueba.

### 4.9.7 Teclado - Opción de usuario

Esta opción permite comprobar el funcionamiento del teclado.

- 1 Pulse la tecla '1' para visualizar el menú de Pruebas.

[U0] 1:Prueba 2:Anular/Habilitar 3:Reloj  
4:Modo ver 5:Programación 6:Imprimir

- 2 Pulse las teclas '2'/'8' para visualizar las opciones de la pantalla siguiente. Para probar el teclado, pulse la tecla '7'.

[U0 Test] 6:Zumb. Int. 7:Teclado  
↑ : Más

- 3 Aparecerá la siguiente pantalla. Pulse las teclas del panel de una en una. Cuando pulse una tecla, la entrada de pantalla correspondiente se sustituye por un número equivalente de asteriscos (\*). Las cinco teclas de función están representadas por las letras de la A a la E, siendo la A la primera tecla. Una vez se han pulsado todas las teclas, la pantalla regresará al menú de pruebas. La prueba del teclado se interrumpirá automáticamente tras haber transcurrido un minuto sin pulsar ninguna tecla.

Prueba Teclado, para salir espere 1 min. . .  
0..9 0 MENÚ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A B C D E

SILENCIAR ZUMBADOR	●	= A
AMPLIAR RETARDO	●	= B
FIN RETARDO/ EVACUACIÓN	●	= C
SILENCIAR / REACTIVAR	●	= D
REARME	●	= E




## 4.10 ANULAR/HABILITAR - Opción de usuario

Esta opción permite anular o habilitar (dependiendo del estado actual) las siguientes partes del sistema:


- Zona (equipo o zona completa).
- Salidas.
- Modo día.
- Retardos.

Para visualizar el menú ANULAR/HABILITAR:

- Desde el mensaje de "Estado: NORMAL", pulse la tecla . La pantalla le pedirá que introduzca la clave de acceso de nivel 2/3.


### ACCESO A MENUS RESTRINGIDO

Entre Clave Nivel 2/3: . . . . < : Retroceso

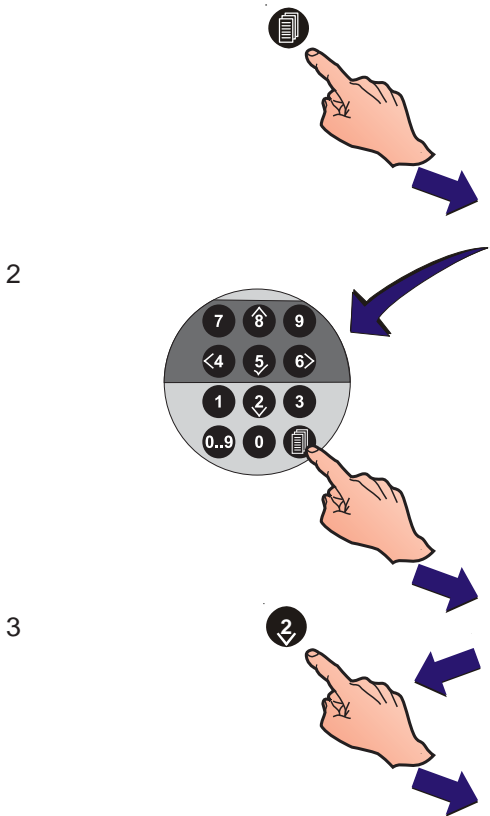
- Gire la llave o introduzca, con el teclado numérico, la clave de acceso de nivel 2 y confirme con la tecla . La pantalla mostrará el número de usuario ([U0] a [U9]) en la parte superior izquierda.

**Nota:** Si introduce una clave de acceso incorrecta, aparecerá en pantalla el siguiente mensaje: "ERROR - CLAVE ACCESO INCORRECTA. Transcurrido un minuto, la pantalla vuelve a mostrar el mensaje "Estado: NORMAL"

[U0] 1:Prueba 2:Anular/Habilitar 3:Reloj  
4:Modo ver 5:Programación

- Pulse la tecla  para visualizar el menú ANULAR / HABILITAR.

[U0 Anular/Habilitar] 1:Zona 2:Salidas  
3:Modo día 4:Retardos



### 4.10.1 Zona - Opción de usuario

Esta opción permite anular/habilitar una zona completa o parte de ésta (equipos seleccionados). Para ello, proceda como se indica a continuación:

- 1 Pulse la tecla '1' para seleccionar la opción Anular/Habilitar.

[U0 Anular/Habil.] 1:Zona 2:Salidas  
3:Modo día 4:Retardos

2

- 2 En la pantalla aparecerá la opción de Zona para que introduzca un número de zona (uno o dos dígitos) con el teclado numérico. Pulse la tecla '5' para confirmar el número.

[Anular/Habil.] Zona \_\_  
Entre número zona < : Cancelar

- 3 Se visualizará entonces el estado actual de la zona (Toda habilitada, toda anulada o parte anulada). Deberá seleccionar entre las opciones "Toda zona" o "Equipo en zona":

**Nota:** Pulse las teclas '2'/'8' para ir a la zona anterior/siguiente y confirme con la tecla '5'.

[Anular/Habil.] Zona 0 1 (Toda habilitada)  
1:Toda zona 2:Equipo en zona ↑ : Más

- 4 Para anular:

- a. Una zona completa - Pulse la tecla '1' para seleccionar la opción "Toda zona" y confirme con la tecla '5'.

[Anular/Habil.] Zona 0 1 Anular toda ?  
Pulse ✓ para confirmar <:Cancelar

[Anular/Habil.] Zona 0 1 Toda anulada  
1:Toda zona 2:Equipo en zona ↑ : Más

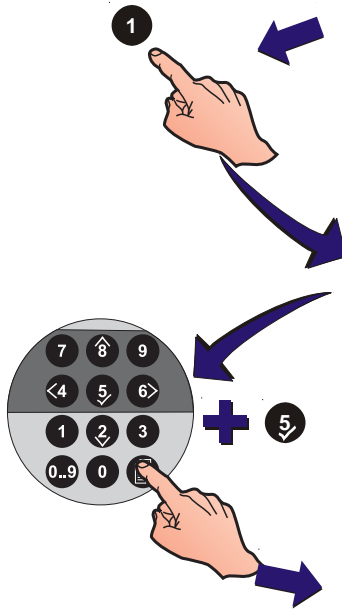
Se iluminan los leds de ANULADO y los de ZONA FALLO/ANULAR/TEST relevantes para indicar que la zona o zonas en cuestión están anuladas. La pantalla regresa al menú Anular/Habilitar.

Para habilitar una zona completa :

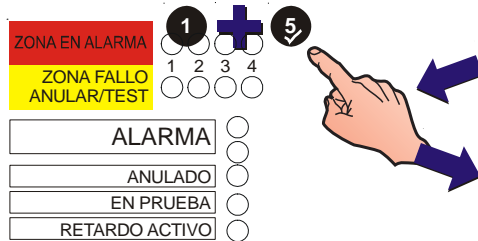
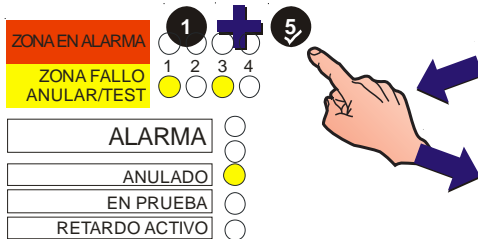
[Anular/Habil.] Zona 0 1 Habil. toda?  
Pulse ✓ para confirmar <:Cancelar

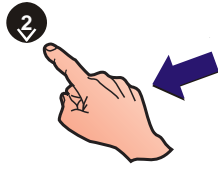
[Anular/Habil.] Zona 0 1 Toda habilitada  
1:Toda zona 2:Equipo en zona ↑ : Más

Se apagan los leds de ANULADO y ZONA FALLO/ANULAR/TEST relevantes.



4





- b. Una zona parcial - Pulse la tecla '2' para seleccionar la opción "Equipo en zona":

[Anular/Habil.] Zona 0 1 Parte anulada  
1: Toda zona 2: Equipo en zona ↓ : Más

- 5 Para seleccionar equipos individuales, utilice las teclas '2'/'8' para mostrar los equipos requeridos. Confirme la selección con la tecla '5'.

The diagram illustrates the process of enabling and disabling equipment in a zone through a series of menu screens and button presses:

- Screen 1:** [Habilitar] Zona 0 1 - habilitar S02 ?  
Pulse ✓ para confirmar <:Cancelar
- Screen 2:** [Anular] Zona 0 1 - Anular S01 ?  
Pulse ✓ para confirmar <:Cancelar
- Screen 3:** [Anular] Zona 0 1 - Anular M99 ?  
Pulse ✓ para confirmar <:Cancelar

On the right, a control panel is shown with the following indicators and buttons:

- Buttons: 1, 2, 3, 4
- Indicators: ALARMA (red), ZONA FALLO ANULAR/TEST (yellow), ALARMADO (white), ANULADO (yellow), EN PRUEBA (white), RETARDO ACTIVO (white)
- A hand is shown pressing the '+' button and then the '5' button.

Repita este procedimiento hasta que todos los equipos estén anulados o habilitados. El led de ANULADO permanecerá iluminado mientras uno de los equipos esté anulado y se apagará cuando todos los equipos estén habilitados.

Se ilumina el led de ZONA FALLO/ANULAR/TEST cuando todos los equipos de la zona en cuestión están anulados. Cuando se anulan TODOS los equipos, aparece en pantalla el mensaje "Toda anulada".

- 6 Pulse la tecla '<4' para regresar al menú Anular/Habilitar.

### 4.10.2 Salidas - Opción de usuario

Esta opción permite anular o habilitar todas las sirenas, sistemas de extinción (si están instalados) y las salidas de relé y de control.

Para ello, proceda como se indica a continuación:

**[U0 Anular/Habilitar] 1:Zona 2:Salidas**  
**3:Modo día 4:Retardos**

1 Pulse la tecla '2' para abrir el menú de Anular/habilitar salidas:

**[U0 Anular/Habilitar] 1:Sirenas**  
**2:Sistema Ext. 3:Otros**

2 Pulse el número apropiado para visualizar una de las siguientes pantallas:

a. Pulse la tecla '1' para anular/habilitar todas las sirenas.

**Anular TODAS salidas sirenas**  
**Pulse ✓ para confirmar <:Cancelar**

b. Pulse la tecla '2' para anular/habilitar todos los sistemas de extinción.

**Anular TODAS las salidas de extinción**  
**Pulse ✓ para confirmar <:Cancelar**

c. Pulse la tecla '3' para anular/habilitar "otras" salidas (de relé y de control).

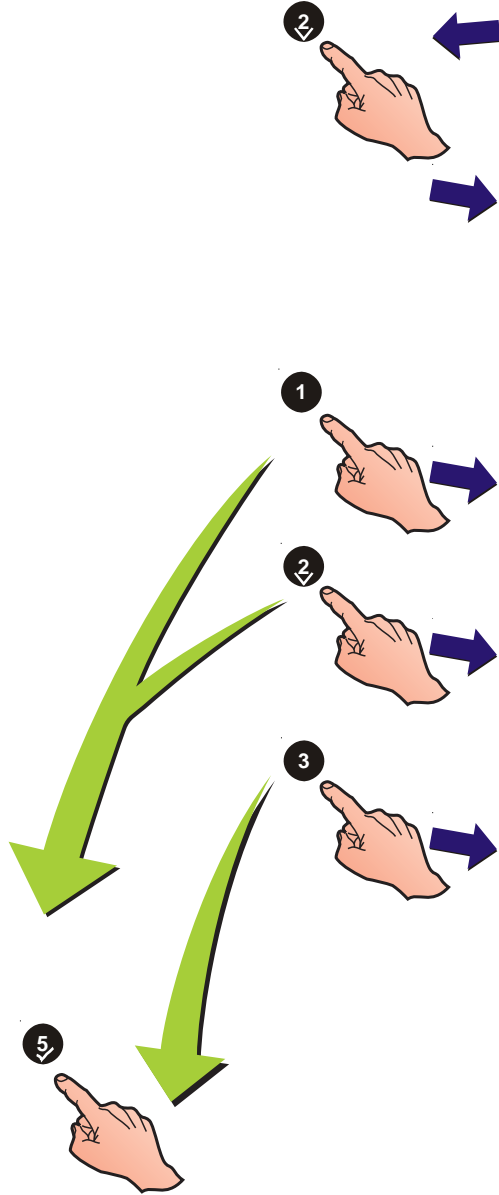
**Anular TODOS los relés y salidas CTL**  
**Pulse ✓ para confirmar <:Cancelar**

3 Pulse la tecla '5' para confirmar. La pantalla regresará automáticamente al menú "Anular/habilitar".

Cuando las salidas están anuladas, se ilumina el led de ANULADO general y, si es pertinente, los leds de SAL. PROT. FALLO/ANULADA, SALIDA REM. FALLO/ANULADA y/o SIRENA FALLO/ANULADA. Si se anula el sistema de extinción, sólo se iluminará el led de ANULADO.

**[U0 Anular/Habilitar] 1:Zona 2:Salidas**  
**3:Modo día 4:Retardos**

Los leds de SAL. PROT. FALLO/ANULADA, SALIDA REM. FALLO/ANULADA y SIRENA FALLO/ANULADA se apagan cuando se habilitan las salidas correspondientes. El led de ANULADO sólo se apagará cuando se hayan habilitado TODAS las anulaciones.

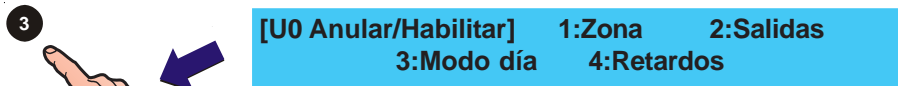


ALARMA	○		
ANULADO	●	FALLO	○
EN PRUEBA	○	FALLO FUENTE ALIMENTACIÓN	○
RETARDO ACTIVO	●	FALLO DE TIERRA	○
SALIDA AL. REM. FALLO/ANULADA	●	FALLO DE SISTEMA	○
SALIDA AL. REM. ACTIVADA	○	SIRENA FALLO / ANULADA	●
SEÑAL TÉCNICA ACTIVADA	○	PREALARMA	○
ALIMENTACIÓN	●	SAL. PROT. FALLO / ANULADA	●

### 4.10.3 Modo día - Opción de usuario

Si se habilita esta opción durante la programación permite activar/desactivar los retardos de modo día durante el período de tiempo configurado como Modo día. Esto no afecta a los cambios de sensibilidad del sensor que se hayan configurado durante la programación. Cualquier cambio de sensibilidad de los sensores se producirá en los periodos de tiempo de inicio y fin configurados para modo día.

Para Anular/habilitar el modo día, proceda como sigue:



1 Desde el menú Anular/habilitar, pulse la tecla '3':



2 Pulse la tecla '5' para confirmar. La pantalla regresará automáticamente al menú Anular/Habilitar.

Si se han configurado los retardos, se iluminará el led de RETARDO ACTIVO cuando se inicie el Modo día.

ALARMA	<input type="checkbox"/>
ANULADO	<input type="checkbox"/>
EN PRUEBA	<input type="checkbox"/>
RETARDO ACTIVO	<input checked="" type="checkbox"/>
SALIDA AL REM. FALLO/ANULADA	<input type="checkbox"/>
SALIDA AL REM. ACTIVADA	<input type="checkbox"/>
SEÑAL TÉCNICA ACTIVADA	<input type="checkbox"/>
ALIMENTACIÓN	<input checked="" type="checkbox"/>



3 Para finalizar el Modo día, repita los pasos 1 y 2 (en la pantalla que se muestra a continuación):



El led de RETARDO ACTIVO se apagará cuando haya finalizado la función de Modo día, ya sea porque se cancela la función o porque finaliza el temporizador. No hay ningún retardo activo.

**Nota:** Si el Modo día NO se cancela manualmente, los retardos de Modo día se desactivan automáticamente al final del periodo de tiempo configurado.

#### 4.10.4 Retardos - Opción de usuario

Esta opción permite cancelar o iniciar la función de retardos del panel, que se configura durante la programación (consulte el **Manual de Instalación, puesta en marcha y configuración** de la central).

Para anular/habilitar los retardos:

- 1 Pulse la tecla '**4**' para seleccionar la opción Anular/Habilitar:

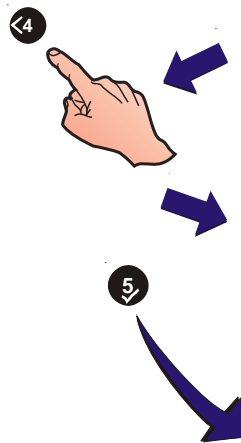
**[U0 Anular/Habilitar] 1:Zona 2:Salidas  
3:Modo día 4:Retardos**

- 2 Pulse la tecla '**5**' para confirmar. Si los retardos están anulados, en la pantalla se visualizará el mensaje para habilitarlos y viceversa.

**Anular Retardos**  
**Pulse ✓ para confirmar <:Cancelar**

Cuando los retardos están anulados, el led de RETARDO ACTIVO está apagado. Cuando los retardos están habilitados, el led permanece iluminado.

**[U0 Anular/Habilitar] 1:Zona 2:Salidas  
3:Modo día 4:Retardos**



ALARMA	○
ANULADO	○
EN PRUEBA	○
RETARDO ACTIVO	●
SALIDA AL. REM.:FALLO/ANULADA	○
SALIDA AL. REM. ACTIVADA	○
SEÑAL TÉCNICA ACTIVADA	○
ALIMENTACIÓN	●

Si se configura un periodo de tiempo para Modo día, los retardos de la Matriz de control se activarán cuando se inicie el Modo día, ya sea:

- A través del menú Anular/Habilitar, o
- Cuando se active la Entrada digital /ÜE 1 (si se ha configurado durante la programación para el inicio del Modo día).

Estos retardos se desactivarán cuando finalice el Modo día, ya sea de forma automática al finalizar el periodo configurado de Modo día o mediante:


- El uso del menú Anular/habilitar.
- Cuando se desactiva la Entrada digital / ÜE 1,
- Se anulan los retardos utilizando el menú Anular/habilitar.

## 4.11 Reloj - Opción de usuario

Esta opción permite introducir o editar:


- La Hora y
- La Fecha.

Para editar el RELOJ - Opción de usuario:

- Desde la pantalla con el mensaje "Estado: NORMAL", pulse la tecla . La pantalla le pedirá que introduzca la clave de acceso de nivel 2/3.

**ACCESO A MENÚ RESTRINGIDO**  
Entre clave nivel 2/3: . . . . < : Retroceso

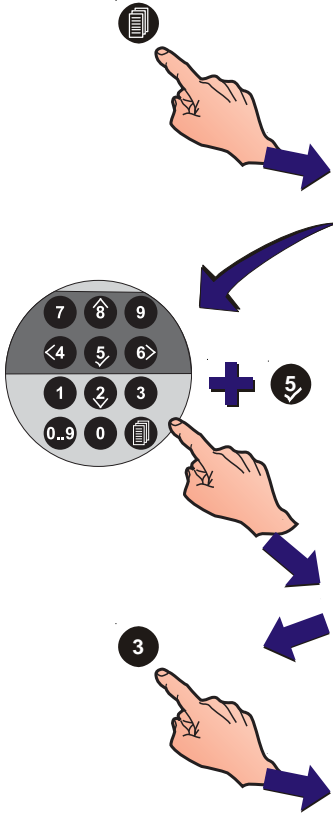
**Nota:** Si introduce una clave de acceso incorrecta, en pantalla aparecerá el mensaje "ERROR - CLAVE ACCESO INCORRECTA". Transcurrido un minuto, en la pantalla vuelve a aparecer el mensaje "Estado: NORMAL".

- Gire la llave o introduzca la clave de acceso de nivel 2. Confirme con la tecla . Aparecerá en pantalla el menú de nivel 2 con el número de usuario ([U0] a [U9]) en la parte superior izquierda.

**[U0] 1 : Prueba 2 : Anular/Habilitar 3 : Reloj**  
**4 : Modo ver 5 : Programación**

- Pulse la tecla  para seleccionar el menú de Reloj.

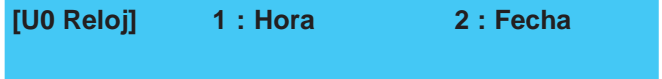
**[U0 Reloj 1 : Hora 2 : Fecha**



### 4.11.1 Hora - Opción de usuario

Esta opción permite introducir o editar la hora actual que aparece en pantalla. Para editar la hora, proceda como se indica a continuación:

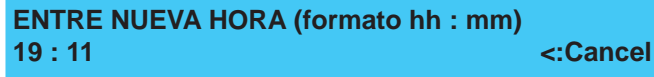
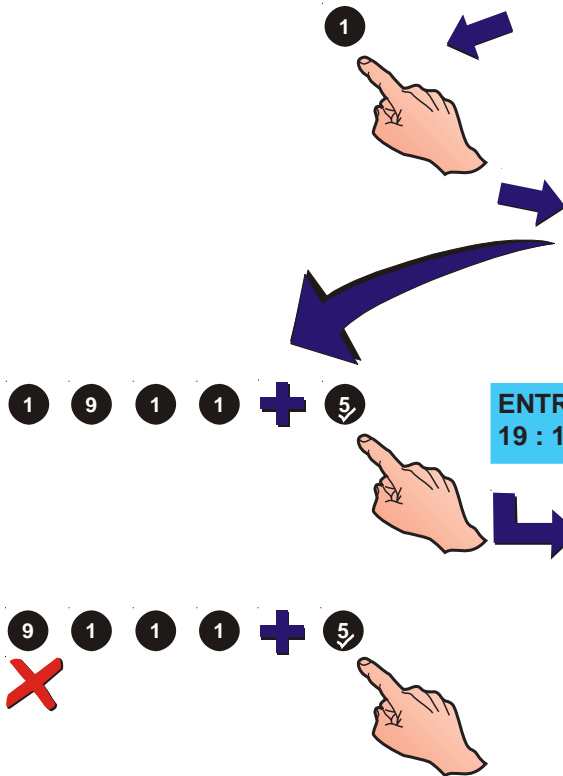
- 1 Pulse la tecla '1' para seleccionar la opción Hora.



- 2 Se visualizará el mensaje "ENTRE NUEVA HORA". Introduzca los números directamente. Los dígitos se van colocando automáticamente de izquierda a derecha.

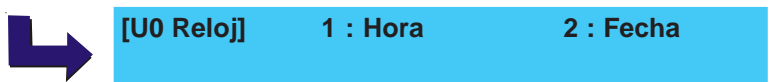


Tras introducir el último dígito, pulse la tecla '5' para confirmar y regresar al menú de RELOJ.



**Nota:** Debe introducir la hora en formato de 24 horas. (Por ejemplo para las 07:11 pm, introduzca 1911).

Si introduce una hora incorrecta, en la pantalla se visualizará un mensaje de error y volverá a aparecer la pantalla con el menú de RELOJ.





### 4.11.2 Fecha - Opción de usuario

Esta opción permite introducir o editar la fecha actual que aparece en pantalla. Para ello, proceda como se indica a continuación:

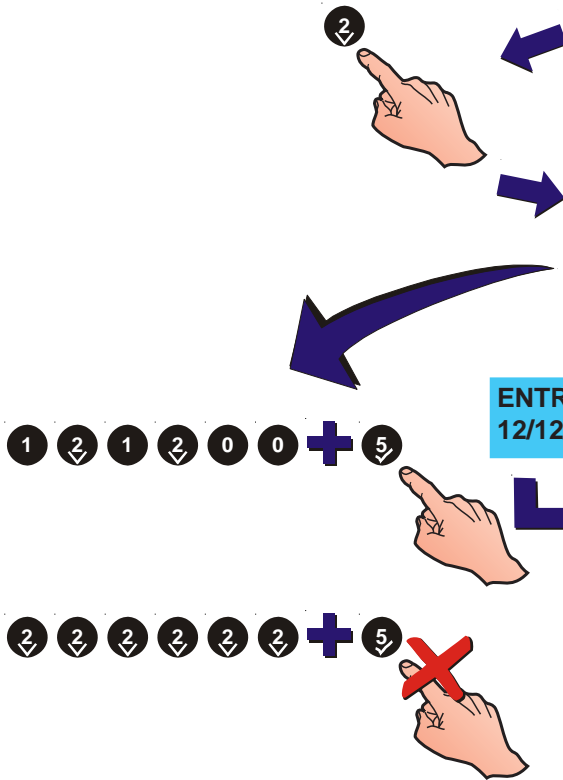
- 1 Pulse la tecla '2' para seleccionar la opción de Fecha.

[U0 Reloj]      1 : Hora      2 : Fecha

- 2 La pantalla le pedirá que introduzca una nueva fecha, Introduzca el número directamente. Los dígitos se van colocando automáticamente de izquierda a derecha.

ENTRE NUEVA FECHA (formato dd/mm/yy)  
- - / - - / - -      <:Cancelar

Tras introducir el último dígito, pulse la tecla '5' para confirmar y regresar al menú de Reloj.



ENTRE NUEVA FECHA (formato dd/mm/yy)  
12/12/00      <:Cancelar

[U0 Clock]      1 : Time      2 : Date

**Nota:** La fecha se DEBE introducir en el mismo formato que indica la pantalla. Sólo se admiten fechas entre el año 2000 y el 2063.

Si se introduce una fecha incorrecta, por ejemplo 222222 - 22/22/22, la pantalla mostrará un mensaje de error y, a continuación, regresará al menú de Reloj.

ENTRE NUEVA FECHA (formato dd/mm/yy)  
22/22/22      <:Cancelar

Dato incorrecto !

[U0 Reloj]      1 : Hora      2 : Fecha

## 4.12 Modo ver - Opción usuario

Esta opción permite visualizar los siguientes parámetros del sistema:

- Histórico.
- Equipos en el lazo.
- Averías.
- Eventos de entrada (Técnico).
- Anulaciones en el lazo.
- Registro de mantenimiento (solo ID60 - requiere nivel de acceso 3)
- Contador de alarma.
- Tensiones.
- Versión (software de sistema y lazo).

Para visualizar el menú de Modo ver:

- Desde la pantalla "Estado NORMAL", pulse la tecla . La pantalla le pedirá que introduzca la clave de acceso de nivel 2/3.

**ACCESO A MENÚ RESTRINGIDO**  
Entre clave nivel 2/3: . . . . < : Retroceso

**Nota:** Si introduce una clave de acceso incorrecta, en pantalla aparecerá el mensaje "ERROR - CLAVE ACCESO INCORRECTA". Transcurrido un minuto, en la pantalla vuelve a aparecer el mensaje "Estado: NORMAL".

- Gire la llave o introduzca la clave de acceso de nivel 2 y confirme con la tecla . Aparecerá en pantalla el menú de nivel 2 con el número de usuario ([U0] a [U9]) en la parte superior izquierda.

**[U0]** 1 : Prueba 2 : Anular/Habilitar 3 : Reloj  
4 : Modo ver 5 : Programación

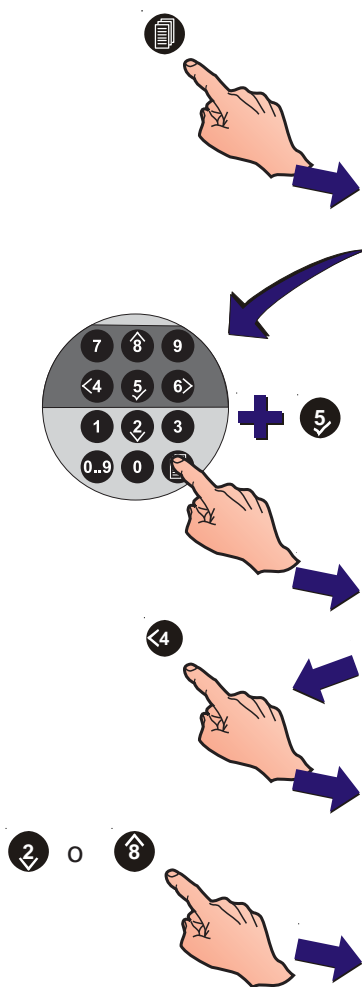
- Pulse la tecla para abrir el menú "Ver".

**[U0 Ver]** 1:Hist. 2:Equipos 3:Averías  
4:Técnico 5:Anulados ↑ : Más

- Pulse las teclas / para que aparezcan en pantalla más opciones:

**[U0 Ver]** 6: Manteni.\* 7: Cont. alarmas  
8: Tensiones 9: Versiones software ↑ : Más

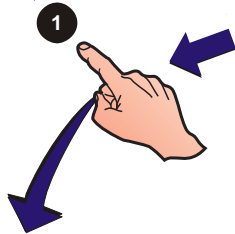
\* Solo centrales ID60



### 4.12.1 Histórico - Opción de usuario

Esta opción permite ver todos los eventos registrados en el histórico, de uno en uno. Para visualizar el histórico, desde el menú Ver:

- 1 Pulse la tecla '**1**' para seleccionar la opción "Histórico".



[U0 Ver] 1:Hist. 2:Equipos 3:Averías  
4:Técnico 5:Anulados ↑ : Más

- 2 La pantalla mostrará, automáticamente, el último evento registrado y, a partir de éste, podrá visualizar el resto. Pulse las teclas '**2**'/'**8**' para ver los diferentes eventos del registro. A continuación, se muestran algunos ejemplos de eventos registrados:

[HIST. 001/512] 12/12/00 11:48  
FALLO CPU >

[HIST. 002/512] M12 PUL 12/12/00 14:55  
NUEVO EQUIPO >

[HIST. 002/512] M12 PUL 12/12/00 14:55  
ZONA 10 >

**Nota:** Pulse '**6**' para ver información adicional de la zona. Para regresar a la pantalla anterior, pulse cualquier tecla numérica/con flecha. De forma alternativa, la pantalla regresará automáticamente a la pantalla del Histórico si no se pulsa ninguna tecla en diez segundos.

- 3 Pulse la tecla '**4**' para volver a la pantalla del menú Ver.

### 4.12.2 Equipos - Opción de usuario

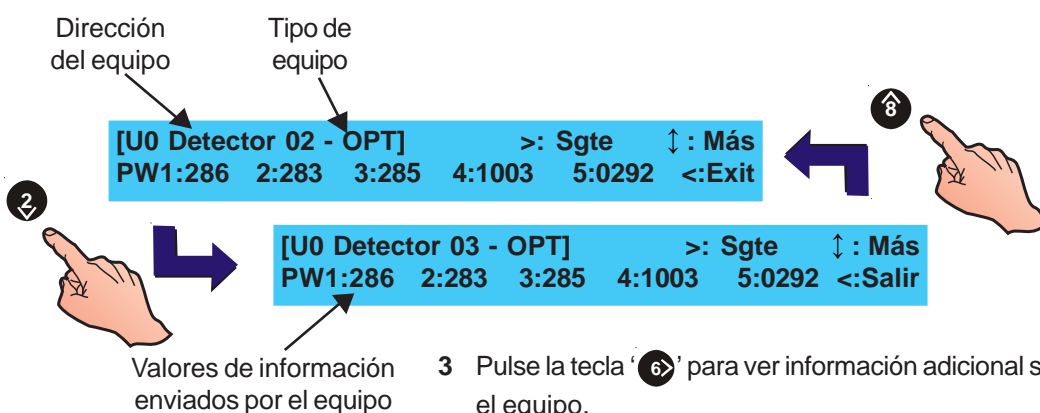
Esta opción permite visualizar TODOS los equipos, de uno en uno. Para ello, desde el menú VER:

[U0 Ver] 1:Hist. 2:Equipos 3:Averías  
4:Técnico 5:Anulados ↑: Más

- 1 Pulse la tecla '2' para seleccionar el menú de Equipos. La pantalla mostrará la dirección del último equipo previamente visualizado:

[U0 Detector nn - AAA] >: Sgte ↑: Más  
PW1:286 2:283 3:285 4:1003 5:0292 <:Exit

- 2 Pulse las teclas '2'/'8' para ver los diferentes equipos.



- 3 Pulse la tecla '6' para ver información adicional sobre el equipo.

[U0 Detector nn - OPT] >: Sgte ↑: Más  
Nivel 050% -> 050% -> 050%

**Nota:** En pantalla se muestran tres porcentajes [representan el estado del nivel de alarma del equipo, por ejemplo 100% (por defecto) es equivalente a un alarma]. El porcentaje de la izquierda es el nivel de alarma actual. Los otros porcentajes son valores ya registrados; se muestran los dos porcentajes de alarma anteriores, siendo el de la izquierda el más reciente.

- 4 Pulse la tecla '4' para volver a la pantalla del menú Ver.

#### Equipos AWACS™ (sólo ID60)

La central ID60 permite configurar todo tipo de detectores, excepto los detectores TÉRMICOS, para utilizar algoritmos de multidetección AWACS™. Para estos equipos, se dispone de una pantalla adicional que muestra los porcentajes actuales de alarma y prealarma.

[U0 Detector nn - LPX] >: Sgte ↑: Más  
AWACS - Alarma: 000%, Prealarma: 000%

### 4.12.3 Averías - Opción de usuario

Este menú permite visualizar las averías activas mientras la pantalla normal de averías activas ha sido anulada por otra pantalla prioritaria (de alarmas). Para poder ver las averías, desde el menú Ver:

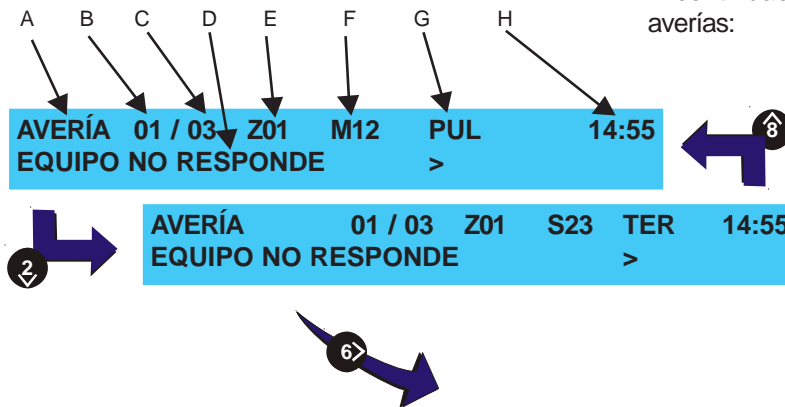
- 1 Pulse la tecla '3' para seleccionar el menú de averías.

[U0 Ver] 1:Hist. 2:Equipos 3:Averías  
4:Técnico 5:Anulados ↑ : Más

- 2 La pantalla mostrará automáticamente el último evento registrado. Pulse las teclas '2'/'8' para ver las diferentes averías.

**Nota:** Pulse la tecla '6>' para visualizar información adicional de las zonas. Para regresar al mensaje de avería, pulse cualquier tecla numérica/flechas. De forma alternativa, la pantalla regresará a la pantalla de avería si no se pulsa ninguna tecla en diez segundos.

A continuación, se muestran varios ejemplos de averías:



- a. Indicación de avería
- b. Avería en pantalla.
- c. Número total de averías.
- d. Descripción de la avería.
- e. Número de zona.
- f. Dirección de equipo.
- g. Tipo de equipo.
- h. Hora en que se registró la avería.

AVERÍA 01 / 03 Z01 M12 MCP 14:55  
<- - Texto de zona- - > <- - Texto de equipo - ->

**Note:** Si el sistema no ha registrado ninguna avería, aparecerá en pantalla el siguiente mensaje:

NO existe ninguna avería

<:Salir

- 3 Pulse la tecla '<4' para volver a la pantalla del menú Ver.

#### 4.12.4 Técnico (eventos de entrada) - Opción de usuario

Esta opción permite ver todas las señales técnicas activadas cuando la pantalla de «ACTIVO» ha sido anulada por otra prioritaria (alarmas). Para visualizar las alarmas técnicas, desde el menú Ver:

- 1 Pulse la tecla '**<4**' para seleccionar el menú "Técnico".

[U0 Ver] 1:Hist. 2:Equipos 3:Averías  
4:Técnico 5:Anulados ↑ : Más

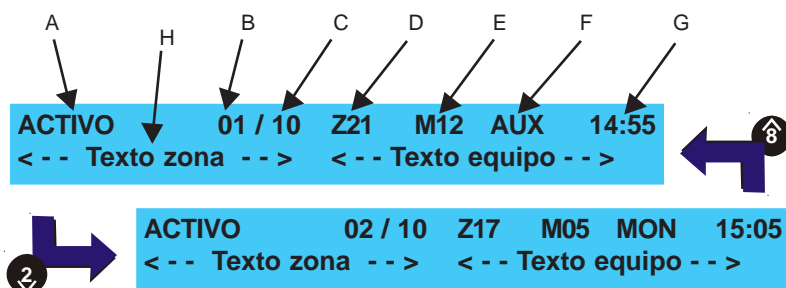
- 2 La pantalla mostrará automáticamente:
  - a. El primer evento activo, o

ACTIVO 01 / 10 Z21 M12 AUX 14:55  
< - - Texto zona - - > < - - Texto equipo - - >

- b. Un mensaje que indica que, actualmente, no existe ningún equipo auxiliar activo registrado en el sistema.

NO existen equipos auxiliares activos <:Salir

- 3 Si existen varios equipos activos, pulse las teclas '**2**' / '**8**' para poder visualizarlos de uno en uno:



- a. Indicación de Activo.
- b. Alarma en pantalla.
- c. Número de alarmas.
- d. Número de zona.
- e. Dirección de equipo.
- f. Tipo de equipo.
- g. Hora en que se registró la alarma.
- h. Descripción de zona y equipo (si se ha introducido previamente).

**Nota:** Las señales técnicas para las entradas de "Pulsador espera" y "Pulsador paro" se introducen como eventos AUX en la lista de Averías. Estos eventos de entrada no están procesados por ninguna Matriz de control.

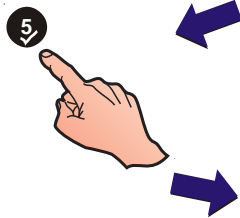
- 4 Pulse la tecla '**<4**' para volver a la pantalla del menú Ver.

#### 4.12.5 Anulados - Opción usuario

Esta opción permite visualizar todos los equipos anulados del sistema. Para poder ver los equipos anulados de uno en uno, desde el menú Ver:

- 1 Pulse la tecla '5' para seleccionar el menú "Anulados".

[U0 Ver] 1:Hist. 2:Equipos 3:Averías  
4:Técnico 5:Anulados ↑ : Más



- 2 La pantalla muestra automáticamente:
  - a. Las anulaciones de las zonas, o

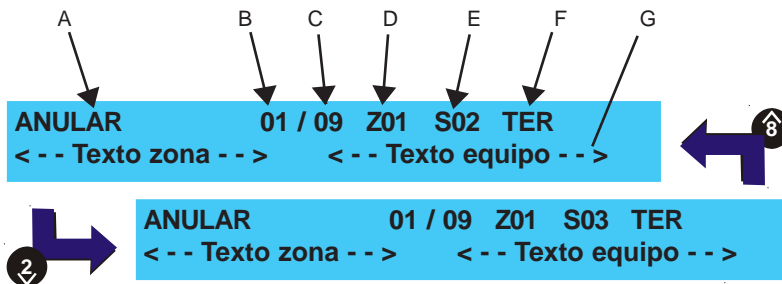
ANULAR 01 / 01 Z01 S02 TER  
< - - Texto zona - - > < - - Texto equipo - - >

- b. Un mensaje indicando que NO existen anulaciones, si no hay anulaciones en el sistema.

No existen equipos de lazo anulados

<:Salir

- 3 Si hay más de una anulación, pulse las teclas '2' / '8' para visualizarlas (ejemplos, a continuación):



- a. Condición,
- b. Anulación en pantalla,
- c. Anulaciones activas,
- d. Número de zona,
- e. Dirección de equipo,
- f. Tipo de equipo,
- g. Descripción de zona y texto (si se ha introducido previamente).

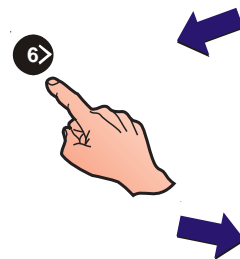
- 4 Pulse la tecla '<4' para volver a la pantalla del menú Ver.

#### 4.12.6 Contado de alarmas- Opción de usuario

Esta opción permite visualizar el número de veces que el panel ha entrado en alarma desde que se fabricó. Para ver el contador de alarmas, desde el menú Ver:

- 1 Pulse la tecla '6' para ver el Contador de alarmas.

[U0 Ver] 6: Manteni\*. 7:Cont. alarmas  
8:Tensiones 9:Versión Software ↑ : Más



\* Solo centrales ID60

- 2 La pantalla mostrará el Contador de alarmas. Pulse la tecla '<4' para volver a la pantalla del menú Ver.

Contador Actual Alarmas 12

<:Salir

Con los circuitos de sirena configurados como equipo de transmisión (TxD), la opción de usuario 'Tensiones' se utiliza para ajustar la impedancia de referencia del circuito de transmisión. Con el circuito de transmisión TxD seleccionado, pulse la tecla '1'. De esta manera, se indica la impedancia para el circuito TxD que se utiliza para determinar si existe una avería. Lo ideal sería que este valor permaneciera entre 250 y 800Ω.

### 4.12.7 Tensiones - Opción usuario

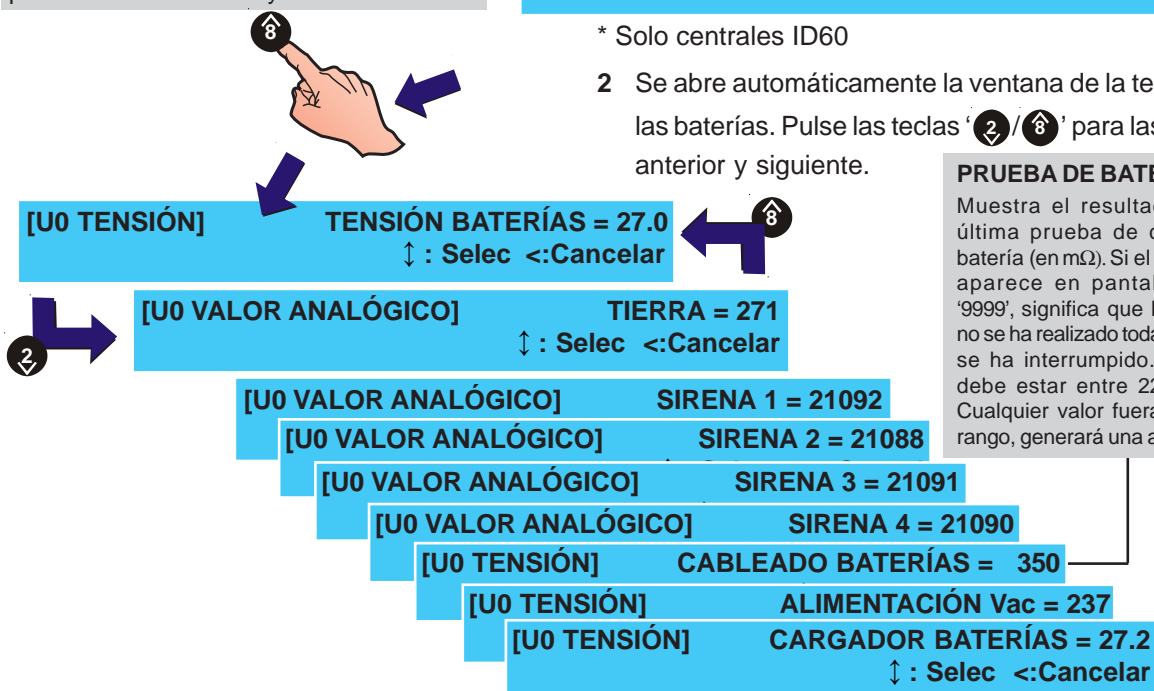
Esta opción permite ver las tensiones de diferentes partes del sistema. Para ello, desde el menú Ver:

- 1 Pulse la tecla '7' para seleccionar el menú Tensiones.

[U0 Ver] 6: Manteni\* 7:Cont. alarmas  
8:Tensiones 9:Versión Software ↓ : Más

\* Solo centrales ID60

- 2 Se abre automáticamente la ventana de la tensión de las baterías. Pulse las teclas '2'/'8' para las tensión anterior y siguiente.



#### PRUEBA DE BATERÍA

Muestra el resultado de la última prueba de carga de batería (en mΩ). Si el valor que aparece en pantalla es el '9999', significa que la prueba no se ha realizado todavía o que se ha interrumpido. El valor debe estar entre 220 y 570. Cualquier valor fuera de este rango, generará una avería.



**Nota:** La tensión de cada sistema debe permanecer dentro de los límites específicos.

- Alimentación principal presente: una tensión de batería superior a 15V significa que las baterías están conectadas: La tensión de la batería se considera baja si es superior a 15V pero inferior a 18,9V.

No hay alimentación principal: Un valor inferior a 22V significa que hay una descarga inminente; un valor inferior a 21V indica que las baterías están descargadas.

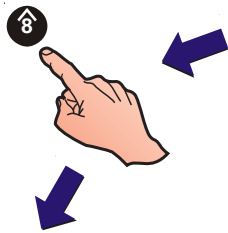
- Se indica un fallo de tierra cuando el valor que aparece en pantalla es inferior a 175 o superior a 450.
  - Se genera una avería si la centra detecta: una resistencia en serie demasiado alta o una resistencia en paralelo demasiado baja. Los valores son solo para el servicio técnico.
  - Se detecta un fallo de alimentación cuando la tensión AC cae por debajo de 193Vac. El fallo permanece hasta que la tensión AC no supera los 205Vac.
  - El cargador NO funciona correctamente si se visualiza un valor inferior a 24V.
- 3 Pulse la tecla '4' para cancelar y volver a la pantalla del menú Ver.



#### 4.12.8 Versión de software - Opción de usuario

Esta opción permite ver la referencia y revisión del sistema y del lazo. Para ver las versiones de software, desde el menú Ver:

- 1 Pulse la tecla '**6**' para seleccionar la opción "Versiones".



[U0 Ver] 6: Manteni\*. 7:Cont. alarmas  
8:Tensiones 9:Versión Software ↑ : Más

- 2 La pantalla mostrará automáticamente lo siguiente. Pulse la tecla '**4**' para cancelar y regresar a la pantalla del menú Ver.

[U0 VERSION] Sistema : nnn-**nnn-**nnn**** n.nn  
Lazo : nnn-**nnn** n.nn

Número de referencia →

Número de revisión →

#### 4.13 Programación

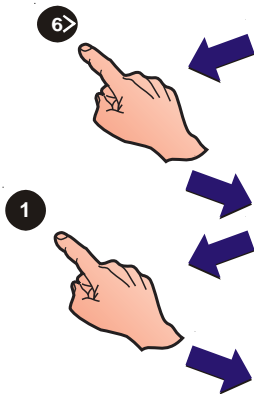
La Programación sólo está disponible para usuarios con acceso al nivel 3 (es decir, es necesario introducir la clave de acceso de nivel 3). El menú de programación permite configurar el sistema y prepararlo para su entrega.

Si desea información sobre la programación del sistema, consulte el **Manual de instalación, puesta en marcha y configuración de la central**.

#### 4.14 Imprimir

La opción de protocolo RS232 debe ajustarse a "Impresora" para que esta opción esté disponible. Si está disponible, se pueden imprimir el histórico de la central y las anulaciones utilizando una impresora externa, visualizarse en un terminal o bien guardarse como un archivo en un ordenador conectado al puerto RS232.

Para imprimir el histórico de eventos:



[U0] 1:Prueba 2:Anular/Habilitar 3:Reloj  
4:Modo ver 5:Programación 6: Imprimir

- 1 Desde el menú principal, pulse '**6**' para seleccionar "Imprimir". Aparecerán las siguientes opciones:

[U0 IMPRIMIR] 1 : Evento 2 : Anulados  
3: Mantenimiento<sup>1</sup>

\* Solo para las centrales ID60

- 2 Pulse '**1**' para imprimir el histórico de eventos.

[U0 IMPR.EVENTOS] 1: Todos 2: Alarma 3: Avería  
4: Prealarma 5: Prueba 6: Anulados



## Apéndice 1 - Libro de registro

Conforme a la norma EN54 parte 14, es responsabilidad del usuario mantener un libro de registro y anotar en él todos los eventos que afecten al sistema. El libro debe guardarse en un lugar accesible a las personas autorizadas (preferiblemente cerca del panel de control).

Se debe designar una o más personas para supervisar o realizar las anotaciones en el libro de registro. El nombre de estas personas (y cualquier cambio respecto a la persona responsable) también se debe anotar.

Se deben registrar todos los eventos (los eventos incluyen alarmas reales o falsas, averías, prealarmas, avisos (activos) de prealarma, pruebas, desconexiones temporales y visitas de servicio técnico). Se debe apuntar también una breve nota explicativa del trabajo realizado o cualquier hecho destacado.

A continuación, les proporcionamos algunas páginas de muestra que se pueden fotocopiar para formar su propio libro de registro, siguiendo los requisitos de la norma EN54-14. En el cuadro que sigue a continuación, se deben anotar los datos de consulta (ej. el nombre de la persona responsable), mientras que en las páginas siguientes se deben registrar los datos sobre los eventos.

<b>DATOS DE CONSULTA</b>	
Nombre y dirección .....	
Persona responsable .....	
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
.....	Fecha .....
Sistema instalado por .....	
Mantenimiento, bajo contrato, a cargo de la empresa	
.....	hasta .....
Llame al número de teléfono .....	
si requiere servicio técnico.	







## Apéndice 2 - Mantenimiento

En necesario crear un libro de registro (véase el **Apéndice 1**), según las recomendaciones de la norma EN54 Parte 14. Este libro se debe utilizar y mantener actualizado para registrar los eventos, tal y como se indica a continuación:

### A2.1 Pruebas periódicas

Para asegurarse que el sistema está completamente operativo, y para cumplir los requisitos de EN54, Parte 14 y BS5839 Parte 1: 1998, debería realizar de forma periódica las siguientes recomendaciones:

**Diariamente** - Compruebe que el panel indica que su funcionamiento es normal. Si indica alguna avería, compruebe que se ha registrado en el libro de registros y que se han tomado las medidas oportunas, por ejemplo, informar a la empresa de mantenimiento.

**Semanalmente** - Pruebe, como mínimo, un sensor o pulsador para confirmar el funcionamiento del panel y las alarmas acústicas. Pruebe una zona, y si es posible también un equipo, diferente cada semana. Mantenga un registro del equipo y zona probado cada semana. Registre y comunique cualquier anomalía.

**Trimestralmente** - la persona responsable debe asegurarse de que personal competente comprueba el sistema cada tres meses. Se debe:

Comprobar las entradas del libro de registro y las medidas tomadas.

Comprobar las baterías en reposo y la tensión del cargador.

Probar, como mínimo, un equipo de cada zona para comprobar las funciones del panel.

Comprobar el funcionamiento de las alarmas acústicas y cualquier conexión a un centro de control remoto, estación central, etc.

Realizar una inspección visual de la instalación para comprobar posibles alteraciones u obstrucciones y elaborar un certificado de prueba.

**Anualmente** - La persona responsable debe asegurarse de que, además de las comprobaciones trimestrales, se prueba cada uno de los equipos del sistema y que se realiza una inspección visual del cableado y equipamiento.

### A2.2 Baterías

Las baterías deben sustituirse, como mínimo, cada cuatro años.

Debe deshacerse de las baterías siguiendo las recomendaciones del fabricante y el reglamento local.

### A2.3 Limpieza

La cabina del panel debe limpiarse periódicamente con un trapo suave y húmedo. **No** utilice disolventes.



## Apéndice 3

### Diferencias del panel de un lazo ID60

EL panel **ID60** difiere del panel **ID50** en que es compatible con los sensores láser de detección incipiente **VIEW™**. Este apéndice describe las diferencias en cuanto a las operaciones que requiere el panel **ID60**.

#### Sensor **VIEW™**

Cada uno de los sensores **VIEW™** se debe calibrar la primera vez que funciona conjuntamente con el panel. Si se extrae un sensor para limpiarlo o sustituirlo por uno nuevo, se debe esperar, como mínimo, 30 segundos antes de volverlo a colocar.

La calibración se realiza de forma automática en cada sensor durante 60 segundos, aproximadamente, después de haberse instalado en el panel, siempre y cuando el panel ya esté funcionando correctamente.

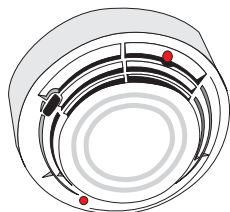
Durante este periodo inicial (necesario para que el sensor **VIEW™** se estabilice), el sensor no debe estar expuesto a humo o cualquier otra condición irregular, de lo contrario, la central indicaría un fallo de sensor.

#### Sensor **SMART 4**

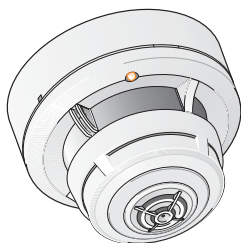
No es necesario realizar ningún tipo de procedimiento con este sensor.

Cuando se aproxima el final de vida útil del elemento sensor **CO** del **SMART 4**, se queda registrado en el histórico un mensaje de aviso (unos 6 meses antes de que sea necesario sustituir el sensor, aproximadamente).

Las centrales **ID60** disponen de una opción que permite imprimir el histórico de mantenimiento. Se puede imprimir incluso si no hay ninguna entrada registrada. La impresión confirmará que el histórico está vacío.



Los sensores **VIEW™** permanecen inoperantes durante 60 segundos mientras se calibran tras reemplazarse.





# **Honeywell Life Safety Iberia**

Central y Delegación Este: Tel.: 93 4973960 Fax: 93 4658635  
Delegación Centro: Tel. 91 1314800 Fax 91 1314899  
Delegación Sur: Tel 95 4187011 Fax 95 5601234  
Delegación Norte: Tel.: 94 4802625 Fax: 94 4801756  
Delegación Portugal: Tel.: 00 351218162636 Fax: 00 351218162637  
[www.honeywelllifesafety.es](http://www.honeywelllifesafety.es)